



Creative  
Europe



EUROPA  
NOSTRA

**2014** Laureates | Lauréats

European Union Prize for Cultural Heritage /  
Europa Nostra Awards

Prix du patrimoine culturel de l'Union européenne /  
Concours Europa Nostra

## 2014 LAUREATES | LAURÉATS

European Union Prize for Cultural Heritage / Europa Nostra Awards  
Prix du patrimoine culturel de l'Union européenne / Concours Europa Nostra

### EDITOR | RESPONSABLE ÉDITORIALE

Menia Katsamagka

### EDITORIAL ASSISTANCE | ASSISTANCE ÉDITORIALE

Joana Pinheiro

### COPYWRITING | RÉDACTION

Roger Woodley

### TRANSLATIONS | TRADUCTIONS

Charles Bassi & Léa Vitali

### LAYOUT | MISE EN PAGE

Amon Design (NL), Martin Sloos

### PRINTING | IMPRESSION

De Swart (NL)



As part of Europa Nostra's mission to safeguard our built and natural heritage, this publication has been produced using environmentally friendly paper and techniques. | *Conformément à sa mission de sauvegarde du patrimoine bâti et naturel de l'Europe, Europa Nostra a imprimé la présente publication à l'aide de papier et de techniques écologiques.*

ISSN 1876-309X

## EUROPA NOSTRA

The Voice of Cultural Heritage in Europe  
La Voix du patrimoine culturel en Europe

### INTERNATIONAL SECRETARIAT | SecrÉTARIAT INTERNATIONAL

Lange Voorhout 35, 2514 EC The Hague, The Netherlands

T. +31 70 302 40 50

F. +31 70 361 78 65

E. [info@europanostra.org](mailto:info@europanostra.org)

### BRUSSELS OFFICE | BUREAU DE BRUXELLES

67 Rue de Trèves / Trierstraat, 1040 Brussels, Belgium

T. +32 2 400 77 02

F. +32 2 234 30 09

E. [bxl@europanostra.org](mailto:bxl@europanostra.org)



### COVER PHOTO | PHOTO DE COUVERTURE

Roman Bridge, Gate of the Bridge, Calahorra Tower, and Surrounding Areas |  
*Pont romain, Porte du pont, tour de la Calahorra et leurs environs (ES)*  
Laureate Category 1 | Lauréat Catégorie 1 - Conservation

The photo above illustrates the Calahorra Tower after restoration (see page 32). | *La photo ci-dessus représente la Tour de la Calahorra après restauration (voir page 32).*

### COPYRIGHT © 2014 EUROPA NOSTRA

All rights reserved. This information may be freely used and copied for non-commercial purposes, provided that the source is acknowledged. | *Tous droits réservés. Cette information peut être utilisée librement et copiée pour des buts non commerciaux, à condition d'en indiquer la source.*

This project has been funded with support from the European Commission under the Culture Programme. This publication reflects the views of many authors, and neither the European Commission nor Europa Nostra can be held responsible for any use which may be made of the information contained therein. | *Ce projet a été financé avec le soutien de la Commission européenne dans le cadre du Programme Culture. Cette publication reflète les vues de plusieurs auteurs, et ni la Commission européenne ni Europa Nostra ne peuvent être tenues responsables de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.*



Creative  
Europe



## European Union Prize for Cultural Heritage / Europa Nostra Awards

The European Union Prize for Cultural Heritage / Europa Nostra Awards honours every year up to 30 outstanding heritage achievements from all parts of Europe. Up to six are selected as Grand Prix laureates and one receives the Public Choice Award, chosen in an online poll.

The Awards are given in four categories: 1) conservation; 2) research; 3) dedicated service to heritage; and 4) education, training and awareness-raising. The awards scheme promotes excellence, inspires through the “power of example” and stimulates the exchange of best practices in the heritage field across Europe. It also aims to communicate to the general public the beauty, as well as the economic and social value of our cultural heritage.

The Awards are presented to the winners at a major public event, which is hosted each year in a different European city. The 2014 European Heritage Awards Ceremony will be held in Vienna, at the iconic Burgtheater, on 5 May. The ceremony will be attended by hundreds of heritage professionals, volunteers and supporters. They will be joined by eminent figures from the worlds of culture, business and politics, including high-level representatives from European Union Institutions.

The European Union Prize for Cultural Heritage / Europa Nostra Awards has been supported by the EU Culture Programme (now replaced by the Creative Europe Programme) and has been organised by Europa Nostra since its launch in 2002. A total of 387 remarkable heritage accomplishments have been recognised in the past 12 years.

<http://ec.europa.eu/culture>

## Prix du patrimoine culturel de l'Union européenne / Concours Europa Nostra

Le Prix du patrimoine culturel de l'Union européenne / Concours Europa Nostra honore chaque année jusqu'à 30 réalisations remarquables du patrimoine, provenant de toutes les régions d'Europe. Un maximum de six projets sont sélectionnés comme lauréats du Grand Prix et un projet reçoit le Prix du Public, élu grâce à un sondage en ligne.

Les Prix sont décernés dans les domaines suivants : 1) conservation ; 2) recherche ; 3) contribution exemplaire ; et 4) éducation, formation et sensibilisation. Le programme des Prix encourage l'excellence, inspire par la « force de l'exemple » et stimule l'échange des meilleures pratiques dans le domaine du patrimoine à travers l'Europe. Il vise également à communiquer au grand public la beauté aussi bien que la valeur économique et sociale de notre patrimoine culturel.

Les Prix sont décernés aux lauréats lors d'une grande manifestation publique, présentée chaque année dans une ville européenne différente. La Cérémonie européenne de remise des Prix du patrimoine 2014 aura lieu à Vienne, au sein de l'emblématique Burgtheater, le 5 mai, en présence de centaines de professionnels du patrimoine, de bénévoles et de supporters. Ces derniers seront rejoints par d'éminentes personnalités du monde de la culture, des affaires et de la politique, y compris des représentants de haut niveau des Institutions Européennes.

Le Prix du patrimoine culturel de l'Union européenne / Concours Europa Nostra a été soutenu par le programme Culture de l'UE (aujourd'hui remplacé par le programme « Europe Créative ») et a été organisé par Europa Nostra depuis son lancement en 2002. Un total de 387 réalisations remarquables du patrimoine a été reconnu au cours des 12 dernières années.

[www.europanostra.org](http://www.europanostra.org)

# Contents | Sommaire

Page

## 4 INTRODUCTION

Androulla Vassiliou, European Commissioner for Education, Culture, Multilingualism and Youth | *Commissaire européenne chargée de l'Éducation, de la Culture, du Multilinguisme et de la Jeunesse* and | et Plácido Domingo, President of Europa Nostra | *Président d'Europa Nostra*.

## 6 2014 LAUREATES | LAURÉATS

## 7 LAUREATES ACROSS EUROPE | LES LAURÉATS À TRAVERS L'EUROPE

### CATEGORY 1 – CONSERVATION | CATÉGORIE 1 - CONSERVATION

8	Horta Museum, Brussels	BELGIUM   BELGIQUE
10	Home for Cooperation: Educational Centre in the Buffer Zone of Nicosia	CYPRUS   CHYPRE
12	Biblioteca Bardensis, Barth	GERMANY   ALLEMAGNE
14	Basilica Palladiana, Vicenza	ITALY   ITALIE
16	Teatro Sociale, Bergamo	ITALY   ITALIE
18	Walser Houses: Preservation of Vernacular Architecture in Alagna Valsesia	ITALY   ITALIE
20	Hovelsrud Villa, Helgøya Island, Nes på Hedmarken	NORWAY   NORVÈGE
22	Historical Route of the Lines of Torres Vedras, Lisbon	PORTUGAL   PORTUGAL
24	Dragomirna Church's 17 <sup>th</sup> Century Frescoes, Suceava	ROMANIA   ROUMANIE
26	Agate Rooms in Pushkin, St. Petersburg	RUSSIA   RUSSIE
28	Cooperative Wineries Programme, Catalonia	SPAIN   ESPAGNE
30	The Historical Landscape of El Sénia's Ancient Olive Trees	SPAIN   ESPAGNE
32	Roman Bridge, Gate of the Bridge, Calahorra Tower, and Surrounding Areas, Cordoba	SPAIN   ESPAGNE
34	Belle Epoque Steamers on Lake Geneva, Lausanne	SWITZERLAND   SUISSE
36	Abbotsford: The Home of Sir Walter Scott	UNITED KINGDOM   ROYAUME UNI



**CATEGORY 2 – RESEARCH | CATÉGORIE 2 – RECHERCHE**

38	Roman Vaulted Construction in the Peloponnese	GREECE   GRÈCE
40	Transylvanian Castle Gardens	HUNGARY   HONGRIE
42	Church Architecture of the 7 <sup>th</sup> Century in South Caucasus	RUSSIA   RUSSIE
44	Van Dyck in Spain	SPAIN   ESPAGNE

**CATEGORY 3 – DEDICATED SERVICE | CATÉGORIE 3 – CONTRIBUTION EXEMPLAIRE**

46	Gustav Klimt Memorial Society, Vienna	AUSTRIA   AUTRICHE
48	Kempens Landscape Association, Putte	BELGIUM   BELGIQUE
50	Iubilantes Association, Como	ITALY   ITALIE

**CATEGORY 4 – EDUCATION, TRAINING AND AWARENESS-RAISING | CATÉGORIE 4 – ÉDUCATION, FORMATION ET SENSIBILISATION**

52	Cultural Heritage without Borders' Regional Restoration Camps, Tirana	ALBANIA   ALBANIE
54	Passage: From a Rusty City to a New Miskolc	HUNGARY   HONGRIE
56	The Coen Case, Hoorn	THE NETHERLANDS   PAYS-BAS
58	'Encounters with Heritage' Radio Programme, Lisbon	PORTUGAL   PORTUGAL
60	SHAPING 24: Promoting Heritage in Norwich and Ghent	UNITED KINGDOM and BELGIUM   ROYAUME UNI et BELGIQUE
62	2014 Special Mentions of the Jury   Mentions spéciales du Jury 2014	
64	2014 Heritage Awards Juries   Jurys des Prix du Patrimoine 2014	
66	2014 Heritage Awards Assessors   Assesseeurs des Prix du Patrimoine 2014	
67	Photo credits   Crédits photos	

A separate leaflet celebrating the Grand Prix winners will be distributed, inter alia, at the European Heritage Awards ceremony. | *Un feuillet séparé présentant les gagnants des Grand Prix sera distribué, entre autre, lors de la Cérémonie des Prix du patrimoine européen.*



# Introduction

## Fostering European Excellence in Heritage

In this important year which sees the European Commission put in motion its new Creative Europe programme, we are particularly proud to present the 27 winners of the European Union Prize for Cultural Heritage / Europa Nostra Awards, selected from among 169 nominated projects from 31 countries.

In Germany, what is probably the oldest church library in the country, dating back to the 14<sup>th</sup> century, was exemplarily conserved thanks to the strong engagement of Barth's local community. In Romania, the 17<sup>th</sup> century frescoes of the Dragomirna church were restored to their former splendour by a team of 50 professionals and students from various countries. In Greece, a research project on Roman vaulted construction in the Peloponnese provides a fascinating overview of this type of building over a period of 400 years, drawing attention to the importance of its preservation. In Austria, an association of volunteers is recognised for its 14 years of dedicated service to the rescue of the last studio of the famous Austrian painter Gustav Klimt and the promotion of his work. Initiated in Albania and extended to Bosnia and Herzegovina, Serbia as well as Kosovo, a training and awareness-raising programme about local heritage is helping to preserve traditional techniques, build relations between young professionals and foster reconciliation in the Balkans. These are just some of the 27 accomplishments from all over Europe honoured in 2014.

We warmly congratulate and thank this year's laureates for their professionalism, commitment and passion. We look forward to paying homage to them at the European Heritage Awards Ceremony on 5 May in Vienna at the iconic Burgtheater. The ceremony, which will feature musical performances by the renowned Viennese ensembles *Vienna Boys' Choir* and *The Philharmonics*, has been organised with the invaluable cooperation and support of many public and private partners.

Since 2002, this awards' scheme has contributed significantly towards further professionalism and structuring of the heritage sector, by highlighting the best practices, encouraging cross-border exchange of knowledge and bringing together



*Burgtheater front*

©George Soulek, 2012

different stakeholders in wider networks. The Prize has also brought major benefits to the laureates, such as greater national and international exposure, follow-on funding, export of know-how and increased visitor numbers. Last, but not least, the Prize has increased the visibility of the heritage sector amongst the general public while giving it a distinctly European dimension.

The Prize is therefore a key tool to promote Europe's heritage and will continue to be supported by the Creative Europe Programme. With a budget of € 1.46 billion over the next seven years – 9% higher than previous levels – the programme seeks to boost the cultural and creative sectors in Europe, including cultural heritage.

Cultural heritage is one of Europe's strongest assets.

Yet this reservoir of economic growth and social cohesion is not being explored in an optimal way. We must take a careful look at this potential and address the challenges the heritage sector is facing in terms of environmental risks, skills adaptation and the digital revolution. This is why we need to do more to address heritage in a holistic manner and at all levels from the local to the national and the European. We need a European partnership for heritage. It is an ambition that the EU alone cannot fulfill without the continued commitment, inspiration and energy of all those concerned, in particular heritage stakeholders and civil society organisations.

**Androulla Vassiliou**  
*European Commissioner  
for Education, Culture,  
Multilingualism and Youth*

**Plácido Domingo**  
*President of Europa Nostra*

# Introduction

## L'excellence au service du patrimoine de l'Europe

En cette année charnière qui voit la Commission européenne mettre en marche son nouveau programme « Europe créative », nous sommes particulièrement fiers de vous présenter les 27 lauréats du Prix de l'Union européenne pour le patrimoine culturel / Concours Europa Nostra, sélectionnés parmi 169 projets nominés, en provenance de 31 pays.

En Allemagne, ce qui s'avère être la plus ancienne bibliothèque d'église du pays, datant du 14<sup>ème</sup> siècle, a été conservé de manière exemplaire, grâce à la forte participation de la communauté locale de Barth. En Roumanie, les fresques du 17<sup>ème</sup> siècle de l'église Dragomirna ont été restaurées, retrouvant leur ancienne splendeur grâce à une équipe de 50 professionnels et étudiants de différents pays. En Grèce, un projet de recherche sur la construction de voûtes romaines dans le Péloponnèse donne un aperçu fascinant de ce type de structure, lequel couvre une période de 400 ans et vise à souligner l'importance de la préservation de ce patrimoine. En Autriche, une association de bénévoles est distinguée pour ses 14 années d'engagement dévoué au service du sauvetage du dernier atelier du célèbre peintre autrichien Gustav Klimt et à la promotion de son œuvre. Initié d'abord en Albanie et étendu ensuite à la Bosnie-Herzégovine, la Serbie et le Kosovo, un programme de formation et de sensibilisation relatif au patrimoine local contribue à préserver les techniques traditionnelles, établir des liens entre les jeunes professionnels et favoriser la réconciliation dans les Balkans. Ce ne sont que quelques-unes des 27 réalisations exemplaires de toute l'Europe, que nous honorons cette année.

Nous félicitons chaleureusement et remercions nos lauréats pour leur professionnalisme, leur engagement et leur passion. C'est avec grande joie que nous allons leur rendre hommage lors de la Cérémonie européenne des Prix du patrimoine, le 5 mai à Vienne, dans la salle historique du fameux Burgtheater. Cette cérémonie - qui comprendra aussi un programme musical interprété par deux ensembles viennois de grand renom, à savoir la *Chorale des Petits chanteurs de Vienne* et l'ensemble de musique de chambre *The Philharmonics* - a été organisée avec la précieuse collaboration et le soutien de nombreux partenaires publics et privés.

Depuis 2002, notre Concours a fait une contribution significative à l'accroissement du professionnalisme du secteur du patrimoine et à une meilleure structuration de ce secteur,



en mettant en lumière les meilleures pratiques, en encourageant les échanges transfrontaliers de connaissances et en facilitant la mise en réseau de nombreux acteurs du patrimoine. Les Prix décernés ont aussi apporté d'importants bénéfices aux lauréats : une plus grande renommée à l'échelle nationale et internationale ; des financements complémentaires ; des possibilités pour exporter leur savoir-faire et l'accroissement du nombre de visiteurs. Enfin, ce Concours a permis au secteur du patrimoine d'acquiescer une plus grande notoriété auprès d'un public plus large, tout en mettant en exergue la dimension indéniablement européenne de notre patrimoine.

Notre Concours est donc un outil essentiel pour promouvoir la cause du patrimoine de l'Europe et il sera soutenu aussi par le nouveau programme « Europe créative ». Avec un budget de

1,46 milliards d'euros sur les sept prochaines années – 9% de plus que les années précédentes – ce programme vise à stimuler les secteurs culturels et créatifs en Europe, y compris le secteur du patrimoine culturel.

Le patrimoine culturel est l'un des atouts les plus importants de l'Europe. Pourtant, ce réservoir de croissance économique et de cohésion sociale n'est pas encore exploité de manière optimale. Nous devons déployer pleinement ce potentiel et relever de nombreux défis auxquels le secteur du patrimoine fait face en termes des risques pour l'environnement, d'adaptation des compétences et de révolution numérique. C'est pourquoi nous devons adopter une stratégie intégrée envers le patrimoine et cela à tous les niveaux, local, national et européen. Nous devons mettre en place un véritable partenariat européen en faveur du patrimoine. C'est une ambition que l'Union européenne ne peut pas réaliser sans apport continu, l'inspiration et l'énergie conjugués par tous ceux concernés, et en particulier par les différents acteurs du patrimoine et les organisations de la société civile.



**Androulla Vassiliou**

*Commissaire européenne chargée de l'éducation, de la culture, du multilinguisme et de la jeunesse*



**Plácido Domingo**

*Président d'Europa Nostra*

# 2014

## Laureates | Lauréats

In 2014, a total of 169 dossiers were received, originating from 31 countries across Europe.

Every year, awards are presented to outstanding achievements of European significance in the following areas:

- Category 1:** conservation, including the restoration of buildings and their adaptation to new uses; new buildings in historic settings; urban and rural landscape rehabilitation; archaeological site interpretations, and the care for art collections;
- Category 2:** research projects in the field of cultural heritage;
- Category 3:** dedicated service to heritage conservation by individuals or organisations;
- Category 4:** education, training, and awareness-raising initiatives related to cultural heritage.

This year, 27 achievements from 16 countries have been chosen for an Award. Of these winners, 6 were selected to receive a Grand Prix and a monetary reward of € 10,000.

All projects and initiatives were assessed *in situ* by independent experts (see page 66), and then judged by one of the four Heritage Awards Juries, during a series of meetings held in January 2014. Each Jury is composed of experts from all over Europe (see page 64-65).

Each laureate receives a certificate created by the Dutch graphic artist Victor de Leeuw, incorporating a design inspired by the stars figuring on the European Union and Europa Nostra logos.

In addition, winners receive a bronze wall plaque to fix in a visible location on their awarded building or site, or a bronze trophy. Both are designed by the Dutch sculptor Loek Bos, inspired by the Europa Nostra logo.

En 2014, un total de 169 candidatures a été reçu émanant de 31 pays de l'Europe.

Chaque année, les Prix sont décernés pour des réalisations exemplaires et significatives dans les domaines suivants:

- Catégorie 1:** la conservation, la restauration de bâtiments et leur reconversion à de nouveaux usages ; nouvelles constructions dans des zones historiques ; réhabilitation des paysages urbains et ruraux ; interprétation des sites archéologiques et préservation des collections d'art ;
- Catégorie 2:** projets de recherche relatifs au patrimoine culturel ;
- Catégorie 3:** contributions exemplaires à la préservation du patrimoine par des individus ou des organisations ;
- Catégorie 4:** projets pédagogiques, de formation et de sensibilisation liés au patrimoine culturel.

Cette année 27 réalisations, issues de 16 pays, figurent au palmarès. Parmi elles, 6 ont été choisies pour recevoir un Grand Prix et une récompense monétaire de € 10.000.

Elles ont fait l'objet d'une évaluation *in situ* par des experts indépendants (voir page 66) puis ont été examinées par un des quatre Jurys des Prix du patrimoine lors d'une série de réunions qui a eu lieu en janvier 2014. Chaque jury est composé d'experts venant de toute l'Europe (voir page 64-65).

Les lauréats reçoivent tous un certificat dont le design, créé par l'artiste graphique néerlandais Victor de Leeuw, a été inspiré par les étoiles qui figurent sur les logos de l'Union européenne et d'Europa Nostra.

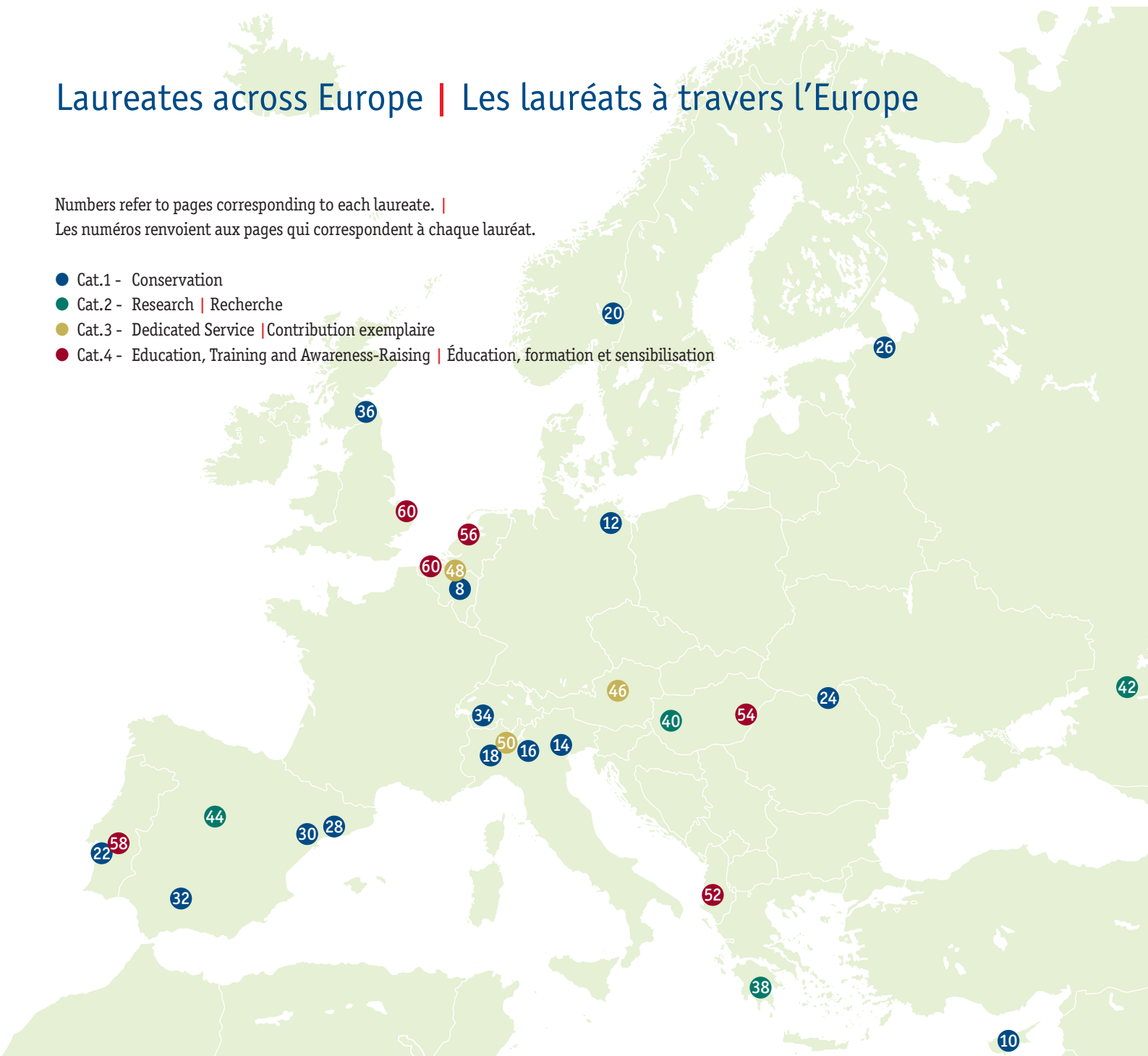
Les gagnants reçoivent en outre une plaque murale en bronze à fixer sur le bâtiment ou site récompensé, ou un trophée en bronze ; tous deux étant l'œuvre du sculpteur néerlandais Loek Bos inspiré par le logo d'Europa Nostra.



# Laureates across Europe | Les lauréats à travers l'Europe

Numbers refer to pages corresponding to each laureate. |  
Les numéros renvoient aux pages qui correspondent à chaque lauréat.

- Cat.1 - Conservation
- Cat.2 - Research | Recherche
- Cat.3 - Dedicated Service | Contribution exemplaire
- Cat.4 - Education, Training and Awareness-Raising | Éducation, formation et sensibilisation



For each of the winning projects, the first section is a summary of the project's main features and purposes; the Jury's comments are shown last. | *Pour chaque projet lauréat, la première section présente un résumé des principales caractéristiques et des objectifs du projet ; les commentaires du jury sont affichés à la fin.*

# Horta Museum, Brussels

(BELGIUM | BELGIQUE)

Victor Horta (1861-1947) was, with Hector Guimard, the leading figure of art nouveau architecture. He designed his own house and studio in the Saint-Gilles area of Brussels in 1898, and lived and worked there for 20 years. Then, however, having himself moved on from the style for which he is chiefly remembered, Horta sold the property as two separate residences. They were used as such until 1961, when they were acquired by the local authority and gradually recombined into a single museum to commemorate their designer.

The object of the recently completed restoration project was to return the house and studio to the form it displayed when occupied by the architect. It has been a long and painstaking process, partly because of unexpected archival discoveries relating to the building and partly because funds have been available only intermittently. There have been complications, for example the need to reinforce the staircase so that it can bear the passage of regular numbers of visitors. But all is now complete, and looking wonderful.

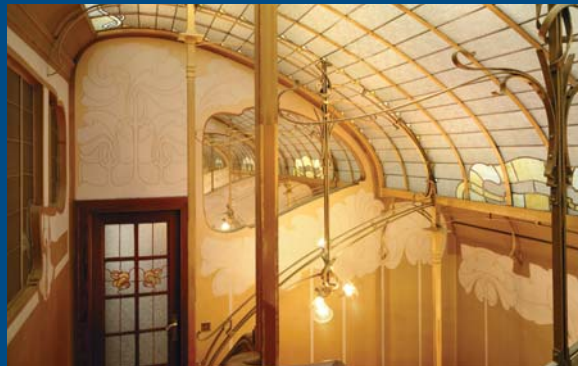
*“What particularly impressed the Jury about the Horta Museum conservation project was its precision and patient attention to detail. The master plan, completed as long ago as 1989 and covering the complete renovation of the house, allowed strict phasing according to the budget available at each stage, and also gave sufficient flexibility to deal with unforeseen discoveries. Also exemplary was the perfect synergy which developed between the museum curator and the conservation architect: they succeeded in making themselves unobtrusive enough to allow Victor Horta, so to speak, to undertake the restoration of his own home.”*

Victor Horta (1861-1947) était, avec Hector Guimard, la figure de proue de l'architecture de style art nouveau. Il a conçu sa maison et son studio dans le quartier de Saint Gilles à Bruxelles en 1898, et y a vécu et travaillé pendant 20 ans. Ensuite, s'étant lui-même lassé du style pour lequel il était reconnu comme un des leaders, Horta a vendu la propriété en deux résidences distinctes. C'est ainsi qu'elles étaient utilisées, jusqu'à ce qu'elles furent acquises par l'autorité locale en 1961 et progressivement rassemblées en un musée pour commémorer leur créateur.

L'objectif du projet de restauration récemment achevé était de réorganiser la maison et le studio tels qu'ils étaient lorsqu'occupés par l'architecte. Ce fut un processus long et laborieux, en partie à cause de la découverte inattendue d'archives relatives à l'immeuble, mais aussi parce que les fonds n'étaient disponibles que par intermittence. Il y eut des complications, par exemple la nécessité de consolider l'escalier de manière à pouvoir supporter le passage d'un nombre régulier de visiteurs. Mais tout est à présent terminé et le résultat est absolument magnifique.

*« Ce qui a particulièrement impressionné le Jury dans le projet de conservation du Musée Horta, c'est sa précision et l'attention portée aux détails. Le plan directeur, achevé il y a déjà 25 ans en 1989, et couvrant la rénovation complète de la maison, présentait des phases rigoureuses en fonction du budget disponible pour chaque étape. Il a également donné une souplesse suffisante pour faire face à des découvertes imprévues. La parfaite synergie développée entre le conservateur du musée et l'architecte de conservation fut elle aussi exemplaire : ils ont réussi à se faire assez discrets pour permettre, pour ainsi dire, à Victor Horta de procéder à la restauration de sa propre maison. »*

**CONTACT:** Prof. Arch. Barbara Van der Wee | Email: [b.vanderwee@barbaravanderwee.be](mailto:b.vanderwee@barbaravanderwee.be) | Website: [www.hortamuseum.be](http://www.hortamuseum.be)



## Home for Cooperation: Educational Centre in the Buffer Zone of Nicosia (CYPRUS | CHYPRE)

This building was erected in the early 1950s and attached to the Nicosia renaissance fortifications. Like most of the architecture in the UN Buffer Zone it was suffering from daily disintegration, until having the good fortune to be included in the project implemented by the inter-communal organisation Association of Historical Dialogue and Research. Now functioning as an educational centre, and called Home for Cooperation, the building has become a unique peace project in Cyprus, because, whereas other buildings in the area still by their condition and neglect portray conflict and division, this one now clearly stands for cooperation and unity.

Its new purpose is the launching of projects involving education and training, the advancement of research and dialogue and, its promoters say, 'the empowerment of our competence as critical thinkers and citizens of Cyprus, Europe and the world'. Accessible from both sides of the divide without having to cross checkpoints, it provides a shared space that can be used by all. It thus symbolizes the philosophy of the Cypriot communities working together, in collaboration with the international community – ideals of course shared by Europa Nostra.

**“The Jury felt that the Home for Cooperation was something to be really proud of. It constitutes, they felt, a substantial contribution to the revitalization of Nicosia’s United Nations Dead Zone as well as to the wider peacemaking procedure. Furthermore it represents a typical example of the 1950s architecture of Cyprus, which finds few supporters but which we are again starting to see as a brave and distinctive statement of the character of its period.”**

Ce bâtiment fut construit dans les années 1950 et rattaché aux fortifications de Nicosie datant de la Renaissance. Comme la plupart des bâtiments de la zone tampon des Nations Unies, il se désintégrait chaque jour un peu plus, jusqu’au jour où il eut la chance d’être inclus dans le projet mis en œuvre par l’organisation intercommunale : Association pour le dialogue et la recherche historique. Fonctionnant maintenant comme un centre éducatif et appelé Maison de la Coopération, le bâtiment est devenu un projet pour la paix unique à Chypre. Tandis que les autres bâtiments de la région, par leur état et leur négligence, dépeignent le conflit et la division, celui-ci représente clairement la coopération et l’unité.

Son nouvel objectif est le lancement de projets d’éducation et de formation, le progrès de la recherche et du dialogue, et comme disent ses promoteurs : « l’autonomisation de notre compétence en tant que penseurs critiques et citoyens de Chypre, de l’Europe et du monde ». Accessible des deux côtés de la Ligne Verte sans avoir à traverser les postes de contrôle, il offre un espace partagé qui peut être utilisé par tous. Il symbolise ainsi la philosophie des communautés chypriotes travaillant ensemble, en collaboration avec la communauté internationale - idéaux naturellement partagés par Europa Nostra.

**« Le Jury a estimé que la Maison de la Coopération était un projet dont on pouvait être réellement fier. Elle constitue, selon lui, une contribution substantielle à la revitalisation de la Zone Morte de Nicosie, ainsi qu’à la procédure de rétablissement de la paix au sens large. En outre, elle représente un exemple typique de l’architecture des années 1950 à Chypre, qui trouve peu de partisans, mais que nous recommandons à voir comme une affirmation courageuse et significative du caractère de cette période. »**

**CONTACT:** Dr. Kyriakos Pachoulides | Email: [ahdr@ahdr.info](mailto:ahdr@ahdr.info) | Website: [www.home4cooperation.info](http://www.home4cooperation.info)



# Biblioteca Bardensis, Barth

(GERMANY | ALLEMAGNE)

St Mary's church in Barth, Northern Germany, contains what is probably the oldest church library in the country, first mentioned in 1398 and unchanged ever since. It fell into disuse after World War II, familiar only to a few specialists, and becoming, by 2011, a sad and neglected place with a mouldering but remarkable collection. The destroyed windows had allowed the damp air of the nearby Baltic Sea to penetrate the room and the 4000 books were on the way to oblivion. All the limited resources of the local community were devoted to the task of restoring the damaged church itself.

A Friends' organisation was set up and, with the help of a scientific board, the historic space of the library was gradually restored, with new leaded glazing in the windows, sensitively repainted vaulting and newly-installed climate control mechanisms. The books were cleaned by experts from Leipzig and re-shelved, with displays, information sheets and guided tours for visitors. The restoration of the books will now begin and will be carried out by experts from all over Europe. A unique historic library is again in use and available to scholars and the public once more.

**“The jury saw this as something of a model conservation project. The library was in the position of having to compete for funds, time and attention with the equally important requirements of the church in which it was housed. But the longevity of its 600-year survival brought about the establishment of a Friends' organisation, who set about raising the necessary funds to employ expert restorers for both the relevant part of the building fabric and the books themselves, with state of the art climate controls for future conservation.”**

L'église de St Mary à Barth, Allemagne du Nord, renferme ce qui est probablement la plus ancienne bibliothèque d'église dans le pays, mentionnée pour la première fois en 1398 et conservée depuis. Elle est tombée en désuétude après la Seconde Guerre mondiale, connue uniquement par quelques spécialistes, jusqu'à devenir en 2011 un lieu triste et négligé recelant une collection en ruine mais remarquable. Les fenêtres détruites avaient laissé l'air humide de la mer Baltique toute proche pénétrer dans la salle, laissant les 4000 livres sur le chemin de l'oubli. Toutes les ressources limitées de la communauté locale furent consacrées à la restauration de l'église elle-même.

Une association d'Amis a été mise en place et, avec l'aide d'un conseil scientifique, l'espace historique de la bibliothèque a été progressivement restauré, avec un nouveau vitrage serti de plomb aux fenêtres, une voûte repeinte et un mécanisme de contrôle climatique. Les livres ont été nettoyés et restaurés par des experts de Leipzig, puis réinstallés, avec des affichages, des fiches d'information et des visites guidées pour les visiteurs. La restauration des livres commencera dès maintenant et sera assurée par des experts de toute l'Europe. Une bibliothèque historique unique est de nouveau ouverte et à la disposition des chercheurs et du public.

**« Le Jury a perçu cela comme un modèle de projet de conservation. La bibliothèque se trouvait dans une telle situation qu'elle a du se battre pour avoir des fonds, du temps et de l'attention tout en sachant que l'église dans laquelle elle se trouvait en requérait tout autant. Mais sa survie, longue de 600 ans, a entraîné la mise en place d'une association d'Amis, qui s'est mise à réunir les fonds nécessaires pour employer des restaurateurs experts, à la fois concernant la structure du bâtiment et les livres eux-mêmes, avec notamment des systèmes de conditionnement de l'air pour les œuvres d'art, pour leur conservation future. »**

**CONTACT:** Prof. Ulrike Volkhardt | Email: [info@barthbibliothek.de](mailto:info@barthbibliothek.de) | Website: [www.barthbibliothek.de](http://www.barthbibliothek.de)



# Basilica Palladiana, Vicenza

(ITALY | ITALIE)

The Basilica in Vicenza is one of the most important urban, and early, works of Andrea Palladio (1508-1580), the Italian architect of immense influence. It is not only iconic, but also much used for public events and much visited by tourists, and therefore takes a good deal of punishment.

The objects of this project were: to clean, reinforce and protect the interior and exterior decorations; to install new plant networks within existing passages and floor-bases; and most important to correct the harm done 60 years ago by using reinforced concrete to repair wartime bomb damage to the roof. In addition, conversions were made to several surrounding buildings to accommodate service functions for the Basilica, such as offices, plant control stations and public toilets. The Basilica can now be considered to have been returned to its prime role as Vicenza's most important historic building.

**“The Jury were pleased to have the chance to recognise a sound professional restoration of a famous building in contrast to the foolish attempts at repair which have damaged it in the past. In the mid 20<sup>th</sup> century, when the nature of so many new materials was not fully understood, Palladio's chief public building – and therefore a structure of the greatest importance – was subjected to the inappropriate use of concrete to secure the roof. This mistake has since been compounded by atmospheric pollution to the stonework of the facade. Remedial work of the highest quality was of the greatest importance.”**

La Basilique de Vicence est l'une des plus importantes des premières œuvres et des bâtiments urbains conçus par Andrea Palladio (1508-1580), architecte italien d'une immense influence. Elle est non seulement emblématique, mais est aussi régulièrement utilisée pour des événements publics et fréquentée par les touristes, ce qui l'endommage beaucoup.

Les objectifs de ce projet étaient de nettoyer, de renforcer et de protéger les décorations intérieures et extérieures, d'installer de nouveaux réseaux extérieurs dans les passages existants et au sol, et le plus important, de corriger le tort porté il y a 60 ans par l'utilisation de béton armé pour la réparation des dommages causés sur le toit par les bombes de la Guerre. En outre, plusieurs bâtiments environnants ont été convertis pour accueillir des fonctions de service pour la basilique, tels que les bureaux, des stations de contrôle des réseaux et des toilettes publiques. A présent, la basilique apparaît à nouveau comme le plus important bâtiment historique de Vicence.

**« Le Jury fut ravi de cette occasion de reconnaître la restauration professionnelle d'un bâtiment célèbre qui venait contraster avec les folles tentatives de réparation qui l'ont par le passé endommagé. Au milieu du 20<sup>e</sup> siècle, alors que la nature de nouveaux matériaux n'était pas encore pleinement assimilée, le principal bâtiment public conçu par Palladio – une œuvre architecturale de la plus grande importance – a été soumis à une mauvaise utilisation de béton pour fixer son toit. Cette erreur a depuis été aggravée par la pollution atmosphérique qui a abimé la maçonnerie de la façade. Des travaux de restauration de la plus haute qualité devenaient cruciaux. »**





# Teatro Sociale, Bergamo

(ITALY | ITALIE)

Bergamo's Teatro Sociale is a fine antique wooden theatre "all'italiana" built in 1804. It enjoyed a mixed first century, but finally succumbed to competition and closed in 1929, functioning thereafter as a cinema and exhibition hall. By the end of the 20<sup>th</sup> century it was in an advanced state of decay. Demolition seemed its inevitable fate.

But the corner was turned. The municipal authority, as owners, first planned a partial restoration of the ground floor only as an exhibition area. Then, however, its ambitions grew and proposals for a more comprehensive renewal were drawn up. In the end, the courage and funds were found to complete a full authentic restoration of the original building, making as much use as possible of whatever original features could be saved, and using modern methods to secure the structure and guarantee comfort and safety. The reward has been the re-establishment of a fine historic theatre in the very centre of the urban space, which has revitalised the surrounding area and indeed the whole town.

*"What impressed the jury with this project was the ingenuity in combining a minimal amount of inevitable new work with highly skilled, but again minimal, intervention in the restoration of the old. This is always a difficult balance and has been accomplished here with exceptional results, partly by the employment of a wide range of experts and partly with the enlightened patronage of the Municipality of Bergamo."*

Le Teatro Sociale de Bergame est un superbe théâtre antique en bois, à l'italienne, datant de 1804. Durant un siècle, il a jouï d'un succès mitigé et a finalement succombé à la concurrence et fermé en 1929, étant utilisé par la suite comme salle de cinéma et salle d'exposition. À la fin du 20<sup>e</sup> siècle, il était dans un état de délabrement avancé. La démolition semblait un sort inévitable.

Mais le virage était déjà amorcé. Les autorités municipales, en tant que propriétaires, avaient d'abord prévu une restauration partielle du rez-de-chaussée seulement pour en faire un nouvel espace d'exposition. Toutefois, les ambitions ont par la suite grandi et des propositions pour un renouvellement plus complet ont été établies. Somme toute, le courage et les fonds nécessaires ont été rassemblés pour terminer la restauration complète du bâtiment d'origine, réutilisant autant que possible les caractéristiques d'origine pouvant être sauvées, et en utilisant des méthodes modernes pour renforcer la structure et garantir ainsi le confort et la sécurité. Le résultat fut la recréation d'un théâtre historique de renom au centre-ville, un projet qui a revitalisé la région environnante et même toute la ville.

*« Ce qui a impressionné le Jury dans ce projet, ce fut l'ingéniosité avec laquelle ont été combinées une quantité minimale de nouveaux travaux inévitables avec une intervention hautement qualifiée – mais tout aussi minimale – dans la restauration de l'ancien théâtre. C'est toujours un équilibre difficile à trouver qui a été accompli, ici, avec des résultats exceptionnels, en partie par l'emploi d'un large éventail d'experts mais aussi grâce au mécénat éclairé de la municipalité de Bergame. »*

---

CONTACT: Eng. Nicola Berlucchi | Email: [restauro@studioberlucchi.it](mailto:restauro@studioberlucchi.it) | Website: [www.teatrodonizetti.it/teatrosociale](http://www.teatrodonizetti.it/teatrosociale)



# Walser Houses: Preservation of Vernacular Architecture in Alagna Valsesia (ITALY | ITALIE)

The Walser houses of Alagna Valsesia, one of the Monte Rosa valleys in Piedmont, date from the late 16<sup>th</sup> to mid 19<sup>th</sup> centuries, and are perhaps the earliest examples of vernacular architecture in this form. The project to rehabilitate four of the homes which were in a particularly severe state of deterioration was undertaken by the regional department of the Ministry of Cultural Heritage. It entailed the dismantling of the four houses and reassembling them in order to understand and retain as much authentic material and design methodology as possible. It was also necessary to establish the availability of, and to an extent reinvigorate, local Walser craftsmanship. The surrounding landscape, which had become wilderness, was also rehabilitated and made safely accessible.

Thus expertise in Walser construction was re-established for the first time on a nation-wide basis. The four houses were given back to the local people with their original appearance and functionality, much understanding having been gained about the original models and their place in log house-building world-wide.

*“The Jury was very impressed by the quality of the detailed documentation of these rare and eye-catching farm buildings. The drawings had to be completed prior to dismantling, restoration and reconstruction. The log house and dry stone method does facilitate this approach to stabilizing and saving buildings. Even so, the renovation was excellently done, using traditional craftsmanship. Thanks to the introduction of visitor facilities, this most unusual building ensemble can now be used for educational purposes and thus help to continue the ethnic building tradition.”*

Les maisons Walser d’Alagna Valsesia, l’une des vallées de Monte Rosa dans le Piémont, datent de la fin du 16<sup>e</sup> au milieu du 19<sup>e</sup> siècle, et sont peut-être les premiers exemples de l’architecture vernaculaire de ce type. Le projet de réhabilitation de quatre maisons qui se trouvaient dans un état particulièrement déplorable de détérioration, a été réalisé par le département régional du ministère du Patrimoine culturel. Il a entraîné le démantèlement des quatre maisons et leur réassemblage pour conserver autant de matériel authentique possible et comprendre leur méthode de conception. Il était également nécessaire de faire un point sur l’artisanat Walser local et de le redynamiser. Le paysage environnant, qui était devenu désert, a également été réhabilité et rendu accessible en toute sécurité.

Ainsi, l’expertise dans la construction Walser a été rétablie pour la première fois à l’échelle nationale. Les quatre maisons ont été rendues à la population locale avec leur aspect et fonctionnalité d’origine, beaucoup de connaissances ayant été acquises sur les modèles originaux et leur place dans la construction de logements en bois dans le monde entier.

*« Le Jury a été très impressionné par la qualité de la documentation détaillée sur ces bâtiments agricoles aussi rares que superbes. Les dessins devaient être achevés avant le démontage, la restauration et la reconstruction. Le fait que la maison soit en bois et en pierres sèches facilite l’approche de la stabilisation et de la sauvegarde des bâtiments. Quoi qu’il en soit, la rénovation fut menée de main de maître, en faisant appel à l’artisanat traditionnel. Grâce à l’introduction d’installations pour les visiteurs, cet ensemble de bâtiments des plus insolites peut maintenant être utilisé à des fins éducatives et contribue ainsi à perpétuer la tradition de la construction ethnique. »*

---

**CONTACT:** Soprintendenza Per i Beni Architettonici e Paesaggistici per le province di Torino, Asti, Cuneo, Biella e Vercelli  
Email: [sbap-to@beniculturali.it](mailto:sbap-to@beniculturali.it) | Website: [www.beniarchittonicipiemonte.it/sbappto](http://www.beniarchittonicipiemonte.it/sbappto)



# Hovelsrud Villa, Helgøya Island, Nes på Hedmarken

(NORWAY | NORVÈGE)

Hovelsrud is a large farm on the island of Helgøya with magnificent views over the lake of Mjøsa in southern Norway. The house and gardens were created by the politician Nils Hoel in 1840, but were severely altered in the 1950s. This project, carried out by the owners of the property, has entailed the restoration of the entire estate, including the house, as closely as possible to its original form. The integrated garden with its formal axis from the lake to the house has been re-established, using early drawings and written descriptions and planting varieties of flowering plants and fruit popular in that period. In the house, colour schemes, fabrics and decorative techniques of the 1840s have been reinstated, and floors painted with faux marble and wood designs. Four of the original wallpapers were recreated. The exterior was repainted in its original pink colour with a continuous decorative frieze.

The entry document for the project states: 'This house and garden are closely related to the Southern European villa tradition, with grand villas outside the cities where you could retire and live the good life'. Hovelsrud has certainly made a commendable and successful attempt to revive this enviable lifestyle.

*"The power of example which the Jury noted here is directed towards private owners of historic properties. The authenticity of this restoration, using research methods and professional restorers, deserves to be widely copied. The property has also been made accessible to the public, while local jams, juices and similar products are for sale. The Jury was impressed by the passion and assiduous approaches shown by the owners."*

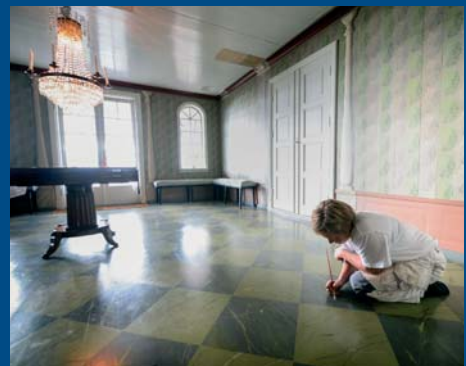
Hovelsrud est une grande ferme sur l'île d'Helgøya, dotée d'une vue magnifique sur le lac de Mjøsa dans le sud de la Norvège. La maison et les jardins ont été créés par l'homme politique Nils Hoel en 1840, mais ont été lourdement modifiés dans les années 1950. Ce projet, réalisé par les propriétaires, a entraîné la restauration de la totalité de la propriété, y compris de la maison, en se rapprochant le plus possible de sa forme originale. Le jardin avec son axe reliant le lac à la maison a été rétabli en utilisant les premiers dessins et descriptions écrites ainsi que la plantation de variétés de fleurs et de fruits populaires en cette période. Dans la maison, les couleurs, les tissus et les techniques de décoration des années 1840 ont été réintégrés, même les étages peints en faux marbre et faux bois. Quatre des papier-peints originaux ont été recréés. L'extérieur a été repeint dans sa couleur rose d'origine avec une frise décorative tout du long.

Le document d'introduction à la présentation du projet affirme : « Cette maison et son jardin sont étroitement liés à la tradition des villas d'Europe du Sud : de grandes villas en dehors des villes où l'on pouvait prendre sa retraite et vivre la belle vie ». La démarche d'Hovelsrud est louable et fut efficace pour redonner naissance à cet attrayant style de vie.

*« Le pouvoir de l'exemple constaté ici par le Jury s'adresse aux propriétaires privés de bâtiments historiques. L'authenticité de cette restauration, utilisant des méthodes de recherche et des restaurateurs professionnels, mérite d'être largement imitée. La propriété a également été rendue accessible au public, et des confitures, jus de fruits et produits locaux y sont en vente. Le Jury a été impressionné par la passion et l'assiduité de l'approche des propriétaires. »*

---

CONTACT: Mr Tore Edvard Bergaust | Email: [tore.edvard.bergaust@nmbu.no](mailto:tore.edvard.bergaust@nmbu.no) | Website: [www.hovelsrud.no](http://www.hovelsrud.no)



# Historical Route of the Lines of Torres Vedras, Lisbon

(PORTUGAL | PORTUGAL)

The three Lines of the Torres Vedras were a defensive system of forts and redoubts covering a total distance of some 100km, constructed during the Peninsular War. The mind behind them was Wellington's, who feared Napoleon's plans for General Masséna to attack Lisbon, and the management was in the hands of the British. The labour force however was Portuguese and construction was completed in minimum time (1809-1810) and with almost total secrecy. As a defence, the Lines were entirely successful, but were left abandoned for almost 200 years, until the present project.

The project has entailed extensive surveys, archaeological investigations, removal of vegetation and a range of restoration systems. The military structures themselves have where possible been restored and there are numerous new interpretation centres at different points along the Lines. A complete pedestrian route has been created and six excellent self-guided walking trails have been devised. The whole project has brought a significant improvement to the management of the landscape and its future prosperity as a tourist destination.

**“The Jury took several factors into consideration in this project: first, the importance of preserving this military feature for the role it played in Portuguese and European history; second, the highly successful inter-communal benefits for the various authorities involved along the route; and third, the prospect that the new walking trail will encourage a new group of people to discover the region. Also appreciated was the choice of modern architecture for the planned visitor centre, linking past with present.”**

Les trois lignes de Torres Vedras formaient un système défensif construit pendant la guerre péninsulaire, composé de forts et de redoutes couvrant une distance totale de près de 100 km. Le projet naquit de l'esprit de Wellington, qui craignait les plans de Napoléon de faire attaquer Lisbonne par le général Masséna, et sa construction fut menée par les Britanniques. Mais la force de travail était portugaise et la construction a été achevée en un minimum de temps (1809-1810), dans un secret quasi absolu. Comme système de défense, les lignes étaient tout à fait réussies, mais elles ont été laissées à l'abandon pendant près de 200 ans, jusqu'au présent projet.

Le développement de ce dernier a entraîné de vastes enquêtes, recherches archéologiques, l'enlèvement de la végétation et de nombreuses restaurations. Les structures militaires ont elles-mêmes été restaurées lorsque cela était possible et de nombreux nouveaux centres d'interprétation ont été créés en différents points le long des lignes. Un itinéraire piéton complet a été créé et six excellents sentiers de randonnée autoguidés ont été conçus. L'ensemble du projet a apporté une amélioration significative de la gestion du paysage et sa prospérité future en tant que destination touristique.

**« Le Jury a pris en considération plusieurs facteurs dans ce projet : d'abord, l'importance de préserver cette structure militaire pour le rôle qu'elle a joué dans l'histoire portugaise et européenne, ensuite, les nombreux avantages intercommunautaires dont les différentes autorités concernées pouvaient tirer en bordure de la route, et enfin, la possibilité que le nouveau sentier de marche puisse encourager de nouvelles personnes à découvrir la région. Le choix d'une architecture moderne pour le centre d'accueil fut également très apprécié, reliant ainsi le passé au présent. »**

**CONTACT:** Ms. Ana Brígida Anacleto Meireles Clímaco Umbelino | Email: [filipa.silva@cm-tvedras.pt](mailto:filipa.silva@cm-tvedras.pt) | Website: [www.cm-tvedras.pt](http://www.cm-tvedras.pt)





# Dragomirna Church's 17<sup>th</sup> Century Frescoes, Suceava

(ROMANIA | ROUMANIE)

Dragomirna monastery is a substantial, almost fortified, structure some 15km from Suceava in northern Romania. It is full of interest, but this project is confined specifically to the amazing early 17<sup>th</sup> century frescoes in the nave and chancel of the church. They portray scenes from the life of Christ, saints, angels and a massive range of Christian iconography, all in wonderful colour, and in a style of remarkable vigour and energy.

But the quality and visibility of the murals had become very seriously compromised over the 400 years of their existence, and the restoration project – part of a major restoration and conservation programme at the Monastery – had an uphill task. The conservation team comprised 50 professionals and students from various countries, under the leadership of a Romanian expert. A consequence of the work has been a considerable increase in the number of tourists and school groups visiting the site – understandably, because the meaning of these great frescoes is now more clear and visible than at any time since their first creation.

*“The Jury was deeply impressed with the high level of professionalism in the sophisticated restoration and conservation of this enormous artwork, covering some 900m<sup>2</sup> of wall surface. The work was carried out in situ in a remarkably short period of time. The restorers have followed and respected techniques using natural and traditional, but also reversible, materials, while the patina and original 17<sup>th</sup> century ‘mood’ of these unique frescoes has been preserved.”*

Le monastère de Dragomirna est une importante structure, quasi fortifiée, à environ 15 km de Suceava, dans le nord de la Roumanie. Ce projet se limite spécifiquement aux étonnantes fresques du début du 17<sup>e</sup> siècle dans la nef et le chœur de l'église, bien que l'ensemble du monastère présente un grand intérêt. Ces fresques révèlent des scènes de la vie du Christ, des saints, des anges et une gamme très complète de l'iconographie chrétienne, tout en couleurs merveilleuses, et dans un style d'une vigueur et d'une énergie remarquables.

Cependant, la qualité et la « lisibilité » des peintures murales sont devenues très sérieusement compromises au fur et à mesure de leurs 400 années d'existence, et le projet de restauration (faisant partie d'un programme de restauration et de conservation du Monastère) fut une tâche ardue. L'équipe de conservation est composée de 50 professionnels et étudiants de divers pays, sous la direction d'un expert roumain. C'est suite à une croissance considérable des visites du site par les touristes et les groupes scolaires, qu'ont débuté ces travaux, justifiés à présent par le fait que la signification des dessins de ces grandes fresques soit plus claire et plus visible que jamais, depuis leur création originelle.

*« Le Jury a été profondément impressionné par le haut niveau de professionnalisme de la restauration sophistiquée et la conservation de cette œuvre d'art extraordinaire, couvrant environ 900m<sup>2</sup> de surface murale. Le travail a été réalisé in situ en très peu de temps. Les restaurateurs ont suivi et respecté des techniques utilisant des matériaux naturels et traditionnels, mais aussi réversibles, tandis que la patine et l'aspect original de ces fresques du 17<sup>ème</sup> siècle ont été préservés. »*

---

CONTACT: Ms. Carmen Cecilia Solomonea | Email: [csolomonea@yahoo.com](mailto:csolomonea@yahoo.com) | Website: [www.manastireadragomirna.ro](http://www.manastireadragomirna.ro)



# Agate Rooms in Pushkin, St Petersburg

(RUSSIA | RUSSIE)

The Agate Rooms (1780-1787) are situated on the upper floor of the Cold Bath pavilion at the Tsarskoe Selo State Museum-Preserve in St Petersburg. The suite of six rooms were part of Catherine the Great's extensive building programme in the city, and specifically the designs of the little-known (outside Russia) Scottish architect Charles Cameron (1745-1812). Their form of decoration is remarkable, especially in terms of colour, with red jasper columns with gilt bronze capitals set against the walls lined with multicoloured jasper plates. The architectural historian Howard Colvin described them as 'some of the most exquisitely elegant interiors in 18<sup>th</sup> century Europe'.

The rooms survived the devastations of the 20<sup>th</sup> century, including WWII, but had received no proper restoration treatment, so that the current project was able to perform conservation of the original 18<sup>th</sup> century finishes, largely undistorted by unwise renovations of later periods. This was an advantage, and removed from the debate some of the contentious issues arising from the replacement of lost elements. But the project required careful handling because jasper is a notoriously difficult stone to work. Earlier experience in recreating the Amber Room in the Catherine Palace was helpful, but here it was necessary to deal with the original forms. The outcome reinforces the validity of Colvin's exceptional commendation.

**"The Jury particularly noted the quality of the science in this important project. Geological materials like jasper present special problems to the restorer: it is an unusual stone, where an unscientific approach could cause permanent damage. The results speak for themselves."**

Les Salons d'Agate (1780-1787) sont situés à l'étage supérieur du pavillon des Bains Froids au Musée Tsarskoïe Selo à Saint-Pétersbourg. La suite de six pièces faisait partie d'un vaste programme immobilier de Catherine II de Russie, et en particulier les dessins du très peu connu (en dehors de la Russie) architecte écossais Charles Cameron (1745-1812). Leur décoration est remarquable, en particulier en termes de couleur, avec les colonnes en jaspé rouge surmontées de leurs chapiteaux de bronze doré, fixés aux murs et alignés aux assiettes de jaspé multicolores. L'historien de l'architecture Howard Colvin les décrit comme « certains des intérieurs les plus exquis et élégants de l'Europe du 18<sup>e</sup> siècle ».

Les salons ont survécu aux ravages du 20<sup>e</sup> siècle, y compris à la Seconde Guerre mondiale, mais elles n'ont bénéficié d'aucune restauration appropriée, permettant au projet actuel de réaliser la conservation de finitions originales du 18<sup>e</sup> siècle qui n'avaient en grande partie pas été altérées par des rénovations imprudentes de périodes ultérieures. Ce fut un avantage et cela a évité des débats sur des questions litigieuses découlant du remplacement d'éléments perdus. Toutefois le projet a nécessité une manipulation prudente car le jaspé est une pierre notoirement difficile à travailler. L'expérience précédente de la recréation du Salon d'Ambre dans le palais de Catherine a été très utile, mais ici, il fallait s'adapter aux structures d'origine. Le résultat vient renforcer et valider les propos de M. Colvin.

**« Le Jury a noté en particulier la qualité de la science dans ce projet considérable. Les matériaux géologiques comme le jaspé posent des problèmes particuliers aux restaurateurs : il s'agit d'une pierre exceptionnelle et une approche non scientifique pourrait causer des dommages permanents. Les résultats parlent d'eux-mêmes. »**

---

CONTACT: Ms. Maria Riadova | Email: [museum@tzar.ru](mailto:museum@tzar.ru) | Website: [www.tzar.ru](http://www.tzar.ru)



# Cooperative Wineries Programme, Catalonia

(SPAIN | ESPAGNE)

These eye-catching structures – originally dubbed ‘wine cathedrals’ – were the result, at the beginning of the 20<sup>th</sup> century, of a large number of small wine-growers needing to come together, following a period of over-production and the onset of the phylloxera vine disease, to form cooperatives for future production. The eight wineries, almost ecclesiastical in appearance, are notable examples of the Catalan form of Modernism. They were mainly the work of Cesar Martinell (1888-1973), a pupil of Gaudi, and form his main oeuvre; but one is the work of Pere Domènech i Roura (1881-1962), architect of the 1929 Barcelona stadium which accommodated the 1992 Olympics. So they are important as architecture.

But in addition to their architectural distinction, the group represent a continuing example of working industrial premises, whose original designs have stood the test of time and are still fit for purpose. Their age and heavy usage, however, had made such demands on them that it was necessary for the Catalan government and a local wine foundation to join forces to undertake comprehensive renovations. These have been successfully carried out, and will ensure continuity of production of a commodity whose popularity shows no sign of diminishing.

“The Jury admired this important project as an example of the conservation of ‘working heritage’. The remarkable set of buildings is still in use, and for their original purpose. Also the project is impressive as an example of best practice in public-private partnership, with the cooperation between the Catalan authorities and the Caixa foundation – a contemporary parallel of the cooperation which symbolized the initial foundation of the enterprise.”

Ces structures saisissantes, à l’origine surnommées « cathédrales du vin », ont vu le jour au début du 10<sup>e</sup> siècle, alors qu’un grand nombre de petits viticulteurs avaient besoin de se réunir après une période de surproduction et l’apparition du phylloxéra dans les vignes. Le but était de former des coopératives pour la production future. Les huit caves, presque ecclésiastiques en apparence, sont des modèles remarquables du Modernisme en Catalogne. Elles sont surtout l’œuvre de César Martinell (1888-1973), élève de Gaudi, et représentent son œuvre principale. L’une d’entre elles est l’œuvre de Pere Domènech i Roura (1881-1962), architecte du stade de Barcelone en 1929 qui accueille les Jeux Olympiques de 1992. Il s’agit donc d’œuvres architecturales importantes.

Outre sa qualité architecturale, l’ensemble représente un exemple moderne de locaux industriels encore en activité, et dont les desseins d’origine ont résisté à l’épreuve du temps et sont toujours restés d’actualité. Leur âge et leur utilisation intensive ont cependant rendu essentiel, pour le gouvernement catalan et une fondation viticole locale, l’union de leurs forces afin d’effectuer des rénovations complètes. Celles-ci ont été menées avec succès, et vont assurer la continuité de la production d’une marchandise dont la popularité ne montre aucun signe de recul.

« Le Jury a admiré cet important projet, le percevant comme un exemple de conservation du « patrimoine ouvrier ». Ce remarquable ensemble de bâtiments est encore en usage, et toujours pour son activité initiale. De plus, le projet impressionne en tant qu’exemple de bonne pratique avec un partenariat public-privé. La coopération entre les autorités catalanes et la fondation Caixa est une réinterprétation contemporaine de la coopération qui symbolise la création initiale de l’entreprise. »

CONTACT: Ms. Anna Busom Arruebo | Email: [abusom@gencat.cat](mailto:abusom@gencat.cat) | Website: [www.cellerscooperatius.cat/inici](http://www.cellerscooperatius.cat/inici)



# The Historical Landscape of El Sénia's Ancient Olive Trees

(SPAIN | ESPAGNE)

Ancient olive trees can be found all over southern Europe, but a particular concentration in the area of El Sénia, in North East Spain, is the location of this project. The location lies at the intersection of three ancient kingdoms (Aragon, Valencia and Catalonia), and contains some 4700 monumental trees of the Farga variety, which produce an oil of special quality. In part they run alongside, and their planting may date back to the Roman Via Augusta. The origin of the olive is at least Phoenician/Roman, and may be earlier. These specimens have survived for an amazing length of time and still produce excellent oil.

The aim of the project was to secure protection for this remarkable survival: the trees themselves and the landscape of stone walls and enclosed fields they generate. The dangers they face have included uprooting for replacement with citrus crops, or the planting of faster-growing varieties, or even, amazingly, wholesale uprooting to become ornaments in the gardens of the rich. The campaign for their protection has brought together an extraordinary variety of supporters, from local and national government to conservancy bodies, land-owners, oil mills, restaurants, university departments and of course the local public.

*“The Jury, like most people, was genuinely moved by the photographs of these wonderful trees, and was delighted to recognise the efforts so nobly made to ensure their conservation by the wide range of participants. There are of course many plantations of ancient olives in other areas of Spain and other Mediterranean countries, but this particular group of unusually fine specimens has found a means to protect as much as possible its precious and fortunate inheritance.”*

Des oliviers centenaires peuvent être trouvés partout en Europe du Sud, mais ils se concentrent particulièrement dans le domaine d'El Sénia, dans le Nord-Est de l'Espagne où prend place ce projet. Le lieu se trouve à l'intersection de trois anciens royaumes (ceux d'Aragon, de Valence et de Catalogne), et abrite quelques 4700 arbres monumentaux de la variété Farga, qui produisent une huile de grande qualité. Ils sont en partie plantés le long de la Via Augusta, et leur plantation peut remonter à l'époque de cette voie romaine. L'origine de l'olivier est au moins phénicienne ou romaine, et date peut-être de plus tôt encore. Ces spécimens ont survécu incroyablement longtemps et produisent encore aujourd'hui une excellente huile.

L'objectif du projet était d'assurer la protection de cette survie remarquable : les arbres eux-mêmes ainsi que le paysage composé de murs en pierre et de champs clos qu'ils génèrent. Les dangers auxquels ils sont confrontés incluent leur déracinement et le remplacement par des cultures d'agrumes, ou la plantation de variétés à croissance plus rapide, ou même, étonnamment, leur déracinement pour devenir des ornements dans les jardins de personnes aisées. La campagne pour leur protection a réuni une extraordinaire variété de partisans, du gouvernement local et national à des associations pour la conservation, des propriétaires fonciers, des huileries, des restaurants, des départements universitaires et bien sûr le public local.

*« Le Jury, comme la plupart des gens, a été véritablement ému par les photographies de ces magnifiques arbres. Il fut ravi de reconnaître les efforts si noblement accomplis par un grand nombre de participants, pour assurer leur conservation. Il y a bien sûr de nombreuses plantations d'olives antiques dans d'autres régions d'Espagne et dans d'autres pays méditerranéens, mais cet ensemble de spécimens exceptionnellement fins a trouvé un moyen de protéger autant que possible son héritage privilégié et précieux. »*

CONTACT: Mr. Jaume Antich | Email: [asesor@tauladelsenia.org](mailto:asesor@tauladelsenia.org) | Website: [www.tauladelsenia.org](http://www.tauladelsenia.org)





## Roman Bridge, Gate of the Bridge, Calahorra Tower, and Surrounding Areas, Cordoba (SPAIN | ESPAGNE)

The components of this huge and complex project are the long 1<sup>st</sup> century BC Roman Bridge over the River Guadalquivir, the Puerta del Puente, a renaissance gate which had been transformed a century ago into a triumphal arch, and the Calahorra Tower, originally Moorish but adapted into a Christian stronghold in the 15<sup>th</sup> century. On top of these historical conservation requirements, a new visitor centre was commissioned to connect with the Gate on the town side of the bridge.

Naturally a venture on this scale had to be divided into a series of individual projects, beginning with the Tower and its surroundings; then the consolidation of the bridge (it has for many years been accessible to pedestrians only) and its piers and cutwaters; and finally restoration of the Gate and the refurbishment of its interior for a permanent exhibition. The areas around both Tower and Gate needed comprehensive replanning, to accommodate in the latter case the new centre to welcome visitors to the city of Cordoba. In all, a multi-million project spread over 10 years.

*“The jury noted with particular approval the way on which this major project had integrated into its objectives different, possibly conflicting, conservation demands with the social and practical needs of the city. It is true that the elements are already part of a World Heritage site and a high standard of care is therefore to be taken for granted. But the difficulties of resolving the contradictory demands of urban space, visitor numbers and an ancient fabric which had already been tampered with on innumerable occasions, were resolved with care and sensitivity.”*

Les composantes de ce projet vaste et complexe sont le long pont Romain datant du 1<sup>er</sup> siècle, situé sur la rivière Guadalquivir, la Puerta del Puente, une porte de style Renaissance qui avait été transformée il y a un siècle en arc de triomphe, et la tour de la Calahorra, d’origine Mauresque mais adaptée en bastion Chrétien au 15<sup>e</sup> siècle. En plus de ces exigences de conservation historique, un nouveau centre d’accueil a été chargé de faire le lien entre la porte et le pont du côté de la ville.

Naturellement, une entreprise de cette envergure a dû être divisée en une série de projets individuels, à commencer par la Tour et ses environs, puis la consolidation du pont (qui a été pendant de nombreuses années accessible aux piétons uniquement), de ses quais et avant-becs, et enfin la restauration de la porte et la rénovation de son intérieur pour une exposition permanente. Les zones autour de la Tour et de la Porte située de l’autre côté nécessitaient une re-planification complète pour accueillir en dernier lieu le nouveau centre d’accueil des visiteurs de Cordoue. En tout, un projet de plusieurs millions qui s’est étendu sur 10 ans.

*« Le Jury a particulièrement approuvé la façon dont ce projet d’envergure avait intégré dans ses objectifs différentes exigences de conservation pouvant être contradictoires, avec les besoins sociaux et pratiques de la ville. Il est vrai que les éléments font déjà partie d’un site du patrimoine mondial et un haut niveau de soins est donc supposé acquis. Mais les difficultés à résoudre les exigences contradictoires de l’espace urbain, du nombre de visiteurs et de monuments antiques, qui avaient déjà été maquillées à d’innombrables reprises, ont été résolues avec soin et sensibilité. »*



## Belle Epoque Steamers on Lake Geneva, Lausanne

(SWITZERLAND | SWISSE)

The Compagnie Generale de Navigation's fleet of paddle steamers is a familiar and much-loved sight on Lake Geneva. The eight vessels were originally built between 1904 and 1927, and by the millennium were naturally showing their age. This was a matter of great concern to all who loved travelling on them: no-one wished to see their demise. The fact that these remarkable vessels, several of them equipped with their original steam engines, can still run regular services on the lake is the result of an on-going programme of restoration partly funded by their owners but also with the energetic support of a Friends' organisation, l'Association des amis des bateaux à vapeur du Léman (l'ABVL), formed in 2002.

Each of the eight has her own character, and different repairs and renewals were required. But the fleet as a whole can now be enjoyed again, and for many years to come, plying between two countries, France and Switzerland, and providing one of the more elegant experiences of European life, recapturing the serenity of less frenetic times.

**“The jury were determined to pay homage to the Friends' organisation which made these impressive restorations possible. Thanks to their efforts, as well as the Lake Geneva Heritage Museum in Nyon, and of course not forgetting the contribution from the owners themselves, a highly distinctive living, floating, museum has been conserved to continue to offer its passengers the delight of voyages on the lake, Belle Epoque style.”**

La flotte de la Compagnie Générale de Navigation de bateaux à vapeur est un spectacle connu et très apprécié sur le lac Léman. Les huit navires ont été construits entre 1904 et 1927, et ont naturellement commencé à prendre de l'âge à la fin du millénaire. Ce fut un grand sujet de préoccupation pour tous ceux qui aimaient voyager sur ces bateaux : personne ne voulait les voir disparaître. Le fait que ces bateaux remarquables – plusieurs d'entre eux équipés de leurs machines à vapeur d'origine – puissent encore opérer des services réguliers sur le lac, est le résultat d'un programme de restauration soutenu d'une part financièrement par les propriétaires, et d'autre part par la contribution efficace de l'Association des amis des bateaux à vapeur du Léman (l'ABVL), formée en 2002.

Chacun des huit bateaux a son caractère propre, et différentes réparations et rénovations étaient nécessaires. Mais la flotte peut maintenant être appréciée à nouveau dans son ensemble, et ce pour de nombreuses années à venir. Elle navigue entre deux pays, la France et la Suisse, et fournit une des expériences les plus élégantes de la vie européenne, nous replongeant dans la sérénité des temps moins frénétiques.

**« Le Jury était déterminé à rendre hommage à l'Association des amis des bateaux à vapeur du Léman, qui a rendu possible ces restaurations impressionnantes. Grâce à leurs efforts, ainsi que ceux du Musée du patrimoine du Lac Léman à Nyon, sans oublier bien sûr la contribution des propriétaires eux-mêmes, un musée hors norme, vivant, flottant, a été conservé pour continuer à offrir à ses passagers le plaisir de voyager sur le lac dans le style de la Belle Epoque. »**

---

**CONTACT:** Mr. Maurice Decoppet | Email: [info@abvl.ch](mailto:info@abvl.ch) | Website: [www.abvl.ch](http://www.abvl.ch)



# Abbotsford: The Home of Sir Walter Scott, Melrose

(UNITED KINGDOM | ROYAUME UNI)

The Abbotsford of Sir Walter Scott (1771-1832) was, as much as *Ivanhoe* or *Rob Roy*, his own creation. Its architecture, the furniture he chose for it, and the life he aimed for within it, were the embodiment of the Scottish Romanticism which infused his poetry and novels. Although Scott's writings have perhaps become unjustly neglected, his house at least has now been wonderfully revived and restored. It has new services and facilities fit for the 21st century, new access, signage, parking and accommodation, and management and custodial policies appropriate to Scotland's greatest author.

This conservation project has safeguarded the long-term future of one of Scotland's most notable cultural sites, important to scholars, students and the reading public of all ages, and to all with an interest in Scottish identity, history, politics, literature, architecture, gardens, the Romantic Movement and not least the energetic and generous personality of Sir Walter himself. It is hoped that the undoubted revival of interest in his house and estate may lead to a comparable revival of interest in his books.

**“The Jury recognised and greatly valued the international importance of this project, celebrating Scott's beliefs and vision as well as his contribution to literature. The conservation of Abbotsford, dating from 1811, which Scott designed himself, is of the utmost importance to the study of the Romantic Movement in Europe. The arrangement of its contents, gardens and landscape now enable his inspiration to be appreciated by visitors from all parts of the world.”**

Le Abbotsford de Sir Walter Scott (1771-1832) était, autant que *Ivanhoé* ou *Rob Roy*, sa propre création. Son architecture, le mobilier qu'il a choisi et la vie qu'il envisageait en son sein, étaient l'incarnation du romantisme écossais qui infuse sa poésie et ses romans. Bien que les écrits de Scott soient peut-être devenus injustement négligés, sa maison au moins a été merveilleusement ressuscitée et restaurée. On y trouve de nouveaux services et des installations adaptées au 21<sup>e</sup> siècle : un nouvel accès, une signalisation, des stationnements et un hébergement, ainsi que des politiques de sécurité et de gestion appropriées au plus grand auteur Ecossais.

Ce projet de conservation a préservé l'avenir à long terme de l'un des sites culturels les plus remarquables d'Ecosse, précieux pour les chercheurs, les étudiants et les lecteurs de tous âges, ainsi que pour tous ceux qui s'intéressent à l'identité écossaise, à son histoire, sa politique, sa littérature, son architecture, ses jardins, son mouvement romantique et surtout, la personnalité énergique et généreuse de Sir Walter lui-même. Il est à espérer que le renouveau incontestable de l'intérêt porté à sa maison et sa propriété puisse conduire à un regain d'intérêt comparable pour ses livres.

**« Le Jury a reconnu et grandement apprécié l'envergure internationale de ce projet, célébrant les croyances et la vision de Scott ainsi que sa contribution à la littérature. La conservation d'Abbotsford datant de 1811 et conçue par Scott lui-même, est de la plus haute importance dans l'étude du mouvement romantique en Europe. L'organisation générale, les jardins et les paysages permettent maintenant aux visiteurs de toutes les régions du monde d'apprécier son inspiration. »**

**CONTACT:** Mr. Mark Hopton | Email: [architects@ldn.co.uk](mailto:architects@ldn.co.uk) | Website: [www.scottsassbotsford.com](http://www.scottsassbotsford.com)



# Roman Vaulted Construction in the Peloponnese

(GREECE | GRÈCE)

This submission is based on 10 years research by Dr. Paolo Vitti, a conservation architect from Rome, into the building and construction methods used in the Peloponnese during the 400 year period from the century before Christ to 300 AD. The research was based on visits to over 30 sites in the region, where detailed surveys and drawings were made. The traditional scholarly attitude to this kind of provincial architecture - buildings where vaulting was employed, from temples to aqueducts - has been that it was based on Roman ideas and practices, imported and employed by local craftsmen. But Dr. Vitti had shown that it was the emphasis on brick for walls and vaults which was the preferred choice of Peloponnesian builders of the period; this originated as an eastern tradition quite distinct from practice in western territories.

The methodology used in the study was also interesting and deserves to be copied. The on-site method revealed construction solutions which would not have been visible from drawings alone, where the masonry details would not have been apparent. But the revelation of this aspect demonstrates the early use of a construction method which was shared by much of the architecture of the much later medieval and renaissance periods.

**“It was the new discoveries in this research that excited the Jury. Research hitherto had been dominated by the notion of the transfer of Roman building techniques into areas of the Empire such as the Peloponnese; Dr. Vitti however has shown that local construction practices not only operated independently of Roman custom, but in themselves were influential in the spread of brick vaulting to other regions.”**

Cette présentation s’appuie sur 10 années de recherche du Dr. Paolo Vitti, un architecte de la conservation de Rome, sur les bâtiments et les méthodes de construction du Péloponnèse pendant la période de 400 ans, du siècle avant Jésus-Christ à 300 ans après JC. La recherche est fondée sur des visites dans plus de 30 sites de la région, où des enquêtes détaillées et des dessins ont été réalisés. L’avis traditionnel des savants a toujours été que ce type d’architecture provinciale (bâtiments à voûtes, comme des temples, des aqueducs...) était fondé sur des idées et des pratiques romaines, importées et utilisées par des artisans locaux. Cependant, le Dr. Vitti a démontré que la brique, pour les murs et les voûtes, était le choix privilégié des constructeurs du Péloponnèse de la période, ce qui est issu comme une tradition de l’Est tout à fait distincte de la pratique employée dans les territoires de l’Ouest.

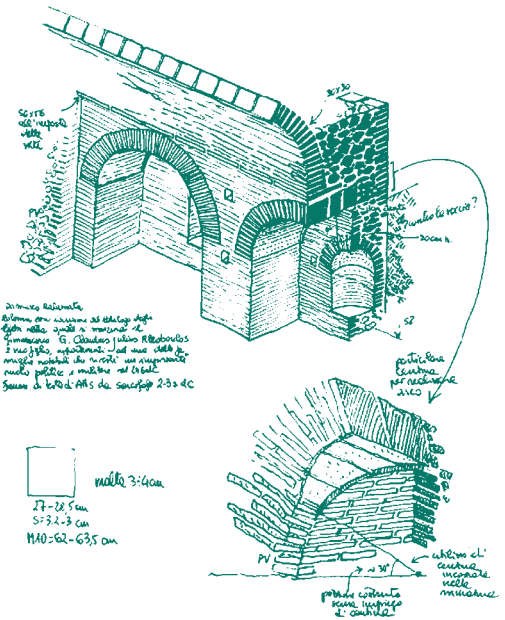
La méthodologie utilisée dans cette étude était également intéressante et mérite d’être réutilisée. La méthode sur place a révélé des solutions de construction qui n’auraient pas été visibles à partir de seuls dessins, où les détails de maçonnerie ne seraient pas apparus aussi clairement. La révélation de cet aspect démontre l’utilisation précoce d’une méthode de construction qui fut plus tard très utilisée en architecture, durant les périodes médiévales et de la Renaissance.

**« Ce sont les nouvelles découvertes de cette recherche qui ont exalté le Jury. Celle-ci avait jusque-là été dominée par la notion de transfert de techniques de construction romaine dans les régions de l’Empire, comme le Péloponnèse. Toutefois, le Dr. Vitti a démontré que les pratiques locales de construction fonctionnaient non seulement indépendamment de la coutume romaine, mais avaient aussi elles-mêmes eu une influence dans la propagation de la voûte de brique dans d’autres régions. »**

---

**CONTACT:** Prof. Paolo Vitti | Email: [vitti@tiscali.it](mailto:vitti@tiscali.it) | Website: [independent.academia.edu/paolovitti](http://independent.academia.edu/paolovitti)





# Transylvanian Castle Gardens

(HUNGARY | HONGRIE)

This is a Hungarian study of 93 castle gardens in Transylvania. The research has been undertaken by a substantial number of students, teachers and professionals working under Dr. Albert Fekete in the faculty of Landscape Architecture at the Corvinus University in Budapest. The object was to explore and document the surviving parts of the gardens and estates of the chosen locations while evidence still exists, to complete a missing chapter in European garden history. All the available historic material was assembled, site surveys completed and a full record compiled. Where possible, help has been given in the restoration, or if necessary reconstruction, of the gardens concerned.

The result is a comprehensive overview of 400 years of garden history in the region, increasing understanding of the aims of the Transylvanian aristocracy, relating them to wider historical trends in the area (including periods of Ottoman occupation) and human use of the wider landscape. Also it acts as an inventory of the current state of the gardens, enabling renewal and maintenance plans to be put in place.

**“The Jury was most impressed with the comprehensive approach adopted in this research. Considerable resources have been committed to it, but the subject is one of great importance, and has revealed something of a gap in our understanding of European garden history. The outcome provides the means not only to tackle the problems of decline and dereliction in the castle gardens themselves, but also to learn ways in which other neglected gardens in other regions can be rescued and restored.”**

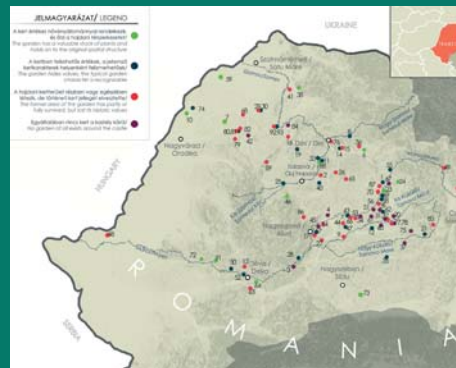
Il s’agit d’une étude hongroise sur 93 jardins de châteaux de Transylvanie. La recherche a été menée par un grand nombre d’étudiants, d’enseignants et de professionnels travaillant sous les ordres du Dr. Albert Fekete à la faculté d’architecture de paysages de l’Université Corvinus de Budapest. L’objectif était d’explorer et de se documenter sur les parties de jardins et de propriétés encore en bon état, dans les zones sélectionnées, tant que des preuves subsistaient, afin de clore un chapitre manquant dans l’histoire du jardin européen. Tout le matériel historique disponible a été rassemblé, les études de site terminées et les dossiers complets compilés. Lorsque cela était possible, une aide a été accordée à la restauration, ou si nécessaire reconstruction, des jardins concernés.

Le résultat est une vue d’ensemble de 400 ans d’histoire des jardins de la région, augmentant la compréhension des objectifs de l’aristocratie de Transylvanie, en les reliant aux larges tendances historiques de la région (y compris les périodes d’occupation ottomane) et à l’utilisation humaine de l’ensemble du paysage. En outre, cette étude sert d’inventaire de l’état actuel des jardins, permettant la mise en place des plans de rénovation et d’entretien.

**« Le Jury a été très impressionné par l’approche globale adoptée dans cette recherche. Des ressources considérables ont été engagées, le sujet est d’une grande importance et a jusqu’ici souffert d’une lacune dans notre compréhension de l’histoire européenne des jardins. En résultent les moyens non seulement de faire face aux problèmes de déclin et de manquement dans les jardins de châteaux eux-mêmes, mais aussi de tirer les leçons des modes de sauvegarde et de restauration dont d’autres jardins négligés, dans d’autres régions, ont pu bénéficier. »**

---

**CONTACT:** Dr. Albert Fekete | Email: [albert.fekete@uni-corvinus.hu](mailto:albert.fekete@uni-corvinus.hu) | Website: [landscapearchitecture.uni-corvinus.hu](http://landscapearchitecture.uni-corvinus.hu)



# Church Architecture of the 7<sup>th</sup> Century in South Caucasus

(RUSSIA | RUSSIE)

This entry is a four-volume survey of the church architecture of the 7<sup>th</sup> century in countries of the South Caucasus (in particular what is now Georgia and Armenia). The author's research was carried out through the State Institute of Art Studies in Moscow. It comprised, first, the collection of materials to compile a catalogue of all the monuments, and second, analytical study of the aspects observable within the architectural traditions. The final results have determined the genesis and categorisation of architectural types and creative elements within the tradition, and the resulting impact on reconstruction and conservation policies in the region will be significant.

The South Caucasus region is of course a complex one, comprising several present-day states whose relations are not always harmonious. Uniform conservation practices are therefore particularly difficult to achieve, but the research indicates that there was a distinct level of uniformity across the region in church architecture of the period. The research differs from earlier work in structuring its material on the basis of chronology, as opposed to typological or alphabetic principles, and the respective catalogues of monuments reflect this approach.

*“The Jury was impressed by the topical relevance of this scientific research and analysis. The study covers the complex development of Christian architecture of the South Caucasus during the 7<sup>th</sup> century and defines the chronology and the shaping of the principles of medieval iconography in the architecture of the region and elsewhere in Europe. The rigour of the methodology and the depth of the conclusions of this research were exemplary.”*

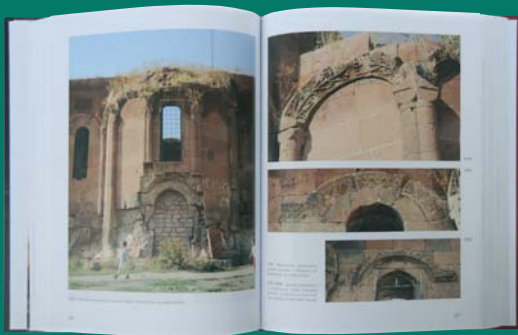
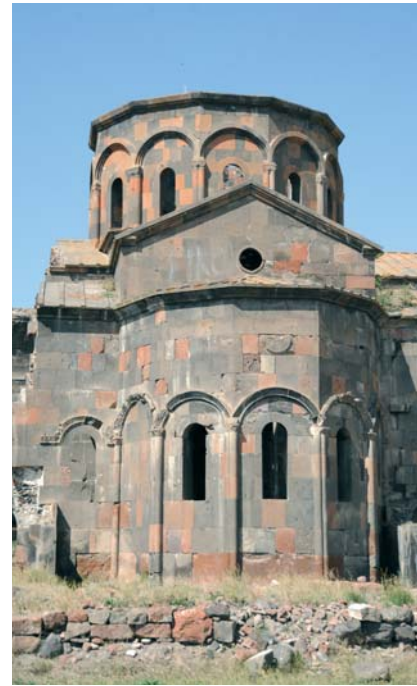
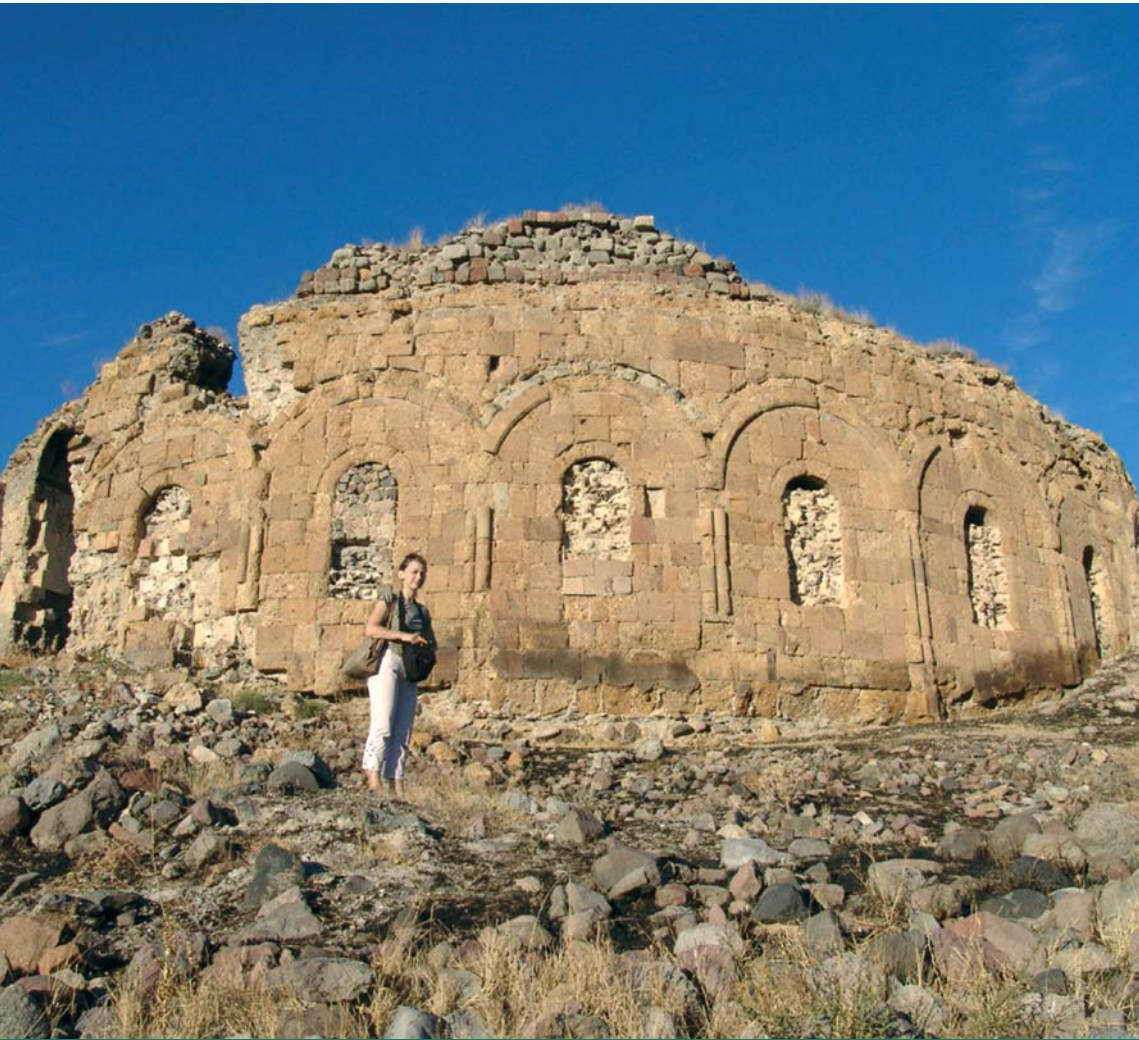
Cette étude est une enquête en quatre volumes de l'architecture des églises du 7<sup>e</sup> siècle dans les pays de le Sud de Caucase (en particulier les actuelles Géorgie et Arménie). L'auteur a mené cette recherche sous l'égide de l'Institut national des études d'art de Moscou. Elle comprend, d'une part, la collecte des informations à compiler pour réaliser un catalogue de tous les monuments, et d'autre part, l'étude analytique des aspects observables dans les traditions architecturales. Les résultats définitifs ont déterminé la genèse et la catégorisation des différents types d'architecture et des éléments créatifs au sein de la tradition. L'impact qui en résulte sur la reconstruction et les politiques de conservation de la région est de taille.

La région de le Sud de Caucase est bien sûr complexe, comprenant plusieurs états actuels dont les relations ne sont pas toujours harmonieuses. Il est donc particulièrement difficile de mettre en place des pratiques de conservation uniformes, mais la recherche indique qu'il y a tout de même un certain niveau d'uniformité dans la région concernant l'architecture des églises de la période. La recherche se distingue des travaux antérieurs par la structuration de ces informations sur une base chronologique, par opposition aux principes typologiques ou alphabétiques, et les catalogues de monuments sont sous la même forme.

*« Le Jury a été impressionné par la pertinente actualité de cette recherche et de son analyse scientifique. L'étude porte sur le développement complexe de l'architecture chrétienne du Caucase du Sud pendant le 7<sup>e</sup> siècle et définit la chronologie et la mise en forme des principes de l'iconographie médiévale dans l'architecture de la région et ailleurs en Europe. La rigueur de la méthodologie et le caractère approfondi des conclusions de cette recherche sont exemplaires. »*

---

CONTACT: Mr. Armen Kazaryan | Email: [armenkazaryan@yahoo.com](mailto:armenkazaryan@yahoo.com) | Website: [www.niitag.ru](http://www.niitag.ru)



# Van Dyck in Spain

(SPAIN | ESPAGNE)

This major research publication has greatly enriched our understanding of the critically important painter Anthony Van Dyck (1599-1641, Flemish pupil of Rubens and one of the great painters of portraiture and religious art of the 17th century) and his relationship with the Spanish territories.

Dr. Díaz Padrón's thirty years of study is here set out over 900 pages. It demonstrates that our view of Van Dyck has been narrowed by its focus on his work in Antwerp, Genoa, Sicily, Naples, and London. The author shows that Van Dyck's subjects, contemporary sitters and figures and scenes from the Christian tradition, comprised a pan-European genre, with complex relationships between the various courts of the Habsburgs. In particular his links with Spain, through his sitters, and through Antwerp's location within the Spanish Netherlands, opens up an opportunity to see the artist in a wider light than hitherto.

The book will undoubtedly lead other scholars to more detailed study of the provenance of the work of Van Dyck and his assistants. Dr Padrón has shown that a substantial number of works now in galleries and private collections throughout the world were first hung in Spain. His work will be an essential tool for future scholars and art amateurs alike.

**“The Jury was intrigued by this enlightening study of Van Dyck's hitherto under-appreciated connections with Spain and the Habsburgs. It has been too easy to see him in more familiar contexts, but Dr Padrón's remarkable 30 years of scholarship made them realise that the courts and connoisseurs of Spain were a crucial element in contributing to Van Dyck's reputation, and for a long period were a treasure house of his work.”**

Cette publication de recherche majeure a considérablement enrichi notre compréhension de l' éminent peintre Anthony Van Dyck (1599-1641, élève flamand de Rubens, et peintre de célèbres portraits et œuvres religieuses du 17<sup>e</sup> siècle), ainsi que ses relations avec l'Espagne.

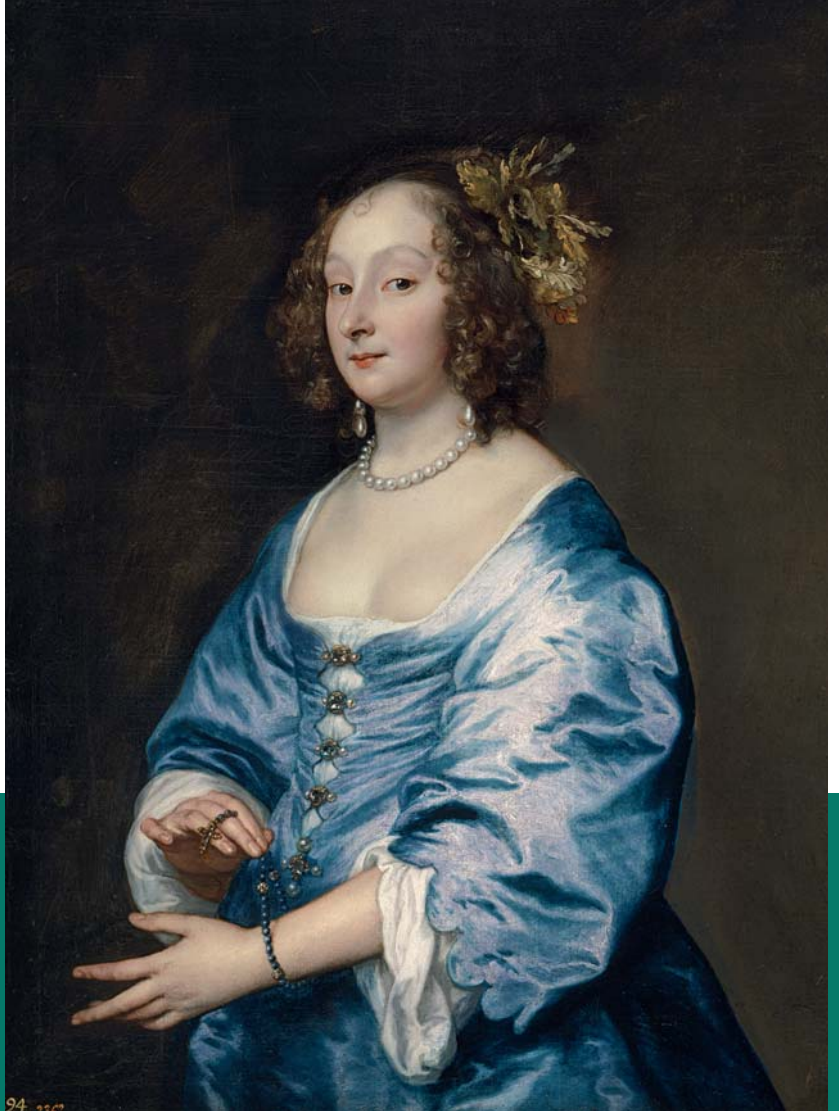
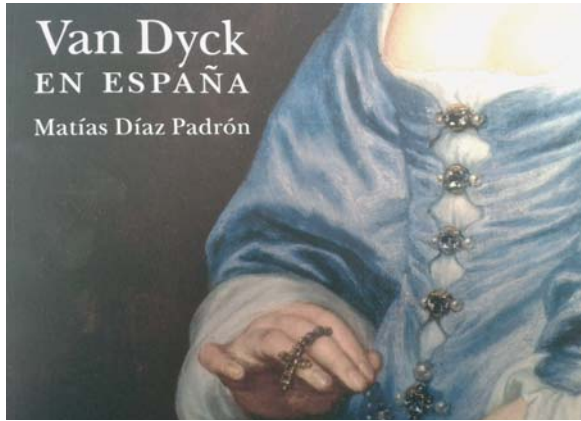
Les trente années d'étude du Dr. Diaz Padrón sont ici imprimées sur plus de 900 pages. Elles démontrent que notre vision de Van Dyck a été réduite par l'accent mis sur son travail à Anvers, Gênes, Sicile, Naples, et Londres. L'auteur nous prouve que les sujets, les modèles ainsi que les scènes et portraits contemporains de la tradition chrétienne de Van Dyck reflètent un genre paneuropéen, révélant les relations complexes entre les différentes cours des Habsbourg. En particulier ses liens avec l'Espagne, à travers ses modèles et à travers l'emplacement d'Anvers dans les Pays-Bas espagnols, ouvrent la possibilité de voir l'artiste sous un éclairage plus large que par le passé.

Le livre conduira sans doute d'autres chercheurs à faire des études plus détaillées sur la provenance de l'œuvre de Van Dyck et de ses élèves. Le Dr. Padrón a démontré qu'un nombre important d'œuvres que l'on retrouve aujourd'hui dans des galeries et collections privées à travers le monde ont d'abord été suspendues en Espagne. Son travail sera un outil essentiel aussi bien pour les futurs chercheurs que pour les amateurs d'art.

**« Le Jury fut intrigué par cette étude éclairante sur Van Dyck dont les connexions avec l'Espagne et les Habsbourg étaient jusqu'ici sous-estimées. La vision du peintre dans des contextes plus familiers était réductrice, mais la bourse d'étude dont a bénéficié le Dr. Padrón, sur 30 ans, leur a fait prendre conscience que les cours et les connoisseurs d'Espagne avaient été un élément crucial pour la réputation de Van Dyck, et furent pendant une longue période riches de ses œuvres. »**

---

**CONTACT:** Ms. Silvia Felip | Email: [vandyckinspain@epi.es](mailto:vandyckinspain@epi.es) | Website: [www.librosarte.epi.es](http://www.librosarte.epi.es)



## Gustav Klimt Memorial Society, Vienna

(AUSTRIA | AUTRICHE)

The Gustav Klimt Memorial Society's great achievement has been the conservation and restoration of the famous artist's last studio, which he used from 1911 until his death. Gustav Klimt (1862-1918) was one of Austria's greatest painters and was a leader of the internationally-significant Vienna secession of the 1890s. In 1923 a new Baroque-style villa was built over and around the studio, but left it intact within. This building later functioned as a school, but after that, despite proximity to the Schönbrunn Palace, became a sad and derelict place, whose story and hidden inner treasure was known only to a select few.

The Klimt Society was instrumental in altering this state of affairs. It conducted a 14-year campaign to persuade the Austrian Government to preserve 'Klimt Villa' and garden as a public property for all to enjoy. The Society's volunteers have conducted guided tours and arranged cultural events, and now, with Federal Monument status, Klimt's last studio has been faithfully reconstructed inside the fully restored villa to become a unique part of European cultural heritage.

**“It was the Gustav Klimt Memorial Society's unshakeable determination in the pursuit of its goal which most impressed the Jury. Through its painstaking efforts over a long period to ensure the faithful refashioning of Klimt's studio, and to introduce extensive outreach programmes to secure its future as a sustainable cultural centre, this voluntary society has successfully anchored the memorial in the public consciousness, supplementing and extending the artist's special reputation.”**

La grande réussite de la Gustav Klimt Memorial Society a été la conservation et la restauration du dernier atelier du célèbre artiste, qu'il a occupé à partir de 1911 jusqu'à sa mort. Gustav Klimt (1862-1918) était l'un des plus grands peintres d'Autriche et a été un leader de la « Sécession viennoise », courant internationalement connu des années 1890. En 1923, une nouvelle villa de style baroque a été construite sur et autour du studio, laissant son intérieur intact. Ce bâtiment a plus tard été utilisé comme école, mais après cela, en dépit de la proximité du château de Schönbrunn, il est devenu un lieu triste et abandonné, dont l'histoire et les trésors cachés en son sein n'étaient que très peu connus.

La Klimt Society a contribué à modifier cet état de choses. Elle a mené une campagne de 14 ans pour convaincre le gouvernement autrichien de préserver la villa et le jardin de Klimt comme bien public, pour le plaisir de tous. Les bénévoles de la Société ont effectué des visites guidées et organisé des événements culturels, et maintenant, avec le statut de monument fédéral, le dernier atelier de Klimt a été fidèlement reconstitué et l'intérieur de la villa entièrement restauré pour devenir un élément unique du patrimoine culturel européen.

**« C'est la détermination inébranlable de la Gustav Klimt Memorial Society dans la poursuite de son objectif qui a le plus impressionné le Jury. Grâce à ses efforts inlassables, sur une longue période, afin d'assurer le remodelage fidèle de l'atelier de Klimt et d'introduire de vastes programmes de sensibilisation pour assurer son avenir en tant que centre culturel durable, cette société de bénévoles a ancré avec succès la mémoire de l'artiste dans la conscience publique, complétant et étendant sa réputation particulière. »**

**CONTACT:** Dr. Felizitas Schreier | Email: [office@klimt.at](mailto:office@klimt.at) | Website: [www.klimt.at](http://www.klimt.at)





# Kempens Landscape Association, Putte

(BELGIUM | BELGIQUE)

Kempens Landschap is a landscape association established in 1997 in the province of Antwerp. It is unique to Belgium. It manages some 800 hectares of historically valuable land, generally in the capacity of co-owner, and within this multi-disciplinary management, both the conservation of cultural and natural heritage, and public access to the spaces, receive equal priority.

The areas concerned embody a rich and complex history. The starting point for Kempens Landschap was the landscape's use for 19<sup>th</sup> century 'National Charity Colonies', spaces where poor families and vagrants from the cities were sheltered and provided with agricultural relief work, housing and even burial. This period gave the environment its dense character of hedges, lanes and small fields we can see today – and which make it a candidate for World Heritage status. But within it, there is too a significant heritage of earlier religious buildings, agricultural history involving mills and farms, and several military forts. On top of that the conservation of nature is important too. It is a heavy programme, managed with inspiration by a young team, extensively supported and a model of growing influence.

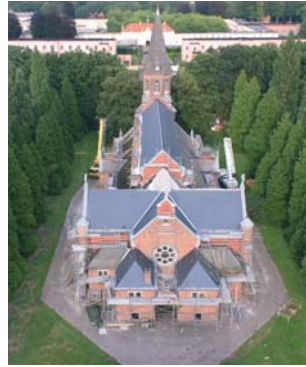
**“The Jury could hardly conceive a more powerful example of the implementation of the European Landscape Convention, at the end of its first decade. Kempens Landschap has worked out a unique approach to conserving and managing a variety of built and natural heritage sites, located across most of the 70 municipalities of Antwerp province. The Jury was particularly impressed with the new future now assured for the unique ‘Rijks weldadigheidskolonies’ (National Charity Colonies).”**

Kempens Landschap est une association pour le paysage créée en 1997 dans la province d'Anvers. Elle est unique en Belgique. Elle gère quelque 800 hectares de terres de grande valeur historique, généralement en qualité de copropriétaire, et dans cette gestion pluridisciplinaire, à la fois la conservation du patrimoine culturel et naturel, ainsi que l'accès du public aux espaces, sont traités avec le même degré de priorité.

Les domaines concernés incarnent une histoire riche et complexe. Le point de départ de Kempens Landschap était l'utilisation de ces terrains au 19<sup>e</sup> siècle pour « Les colonies nationales de bienfaisance » : des espaces où les familles pauvres et les vagabonds des villes étaient abrités, pourvus d'un travail agricole, d'un logement et même d'un endroit où être enterré. Cette période a donné à l'environnement son caractère dense de haies, d'allées et de petits champs, encore visibles aujourd'hui, et qui en font un candidat pour le statut de patrimoine mondial. Mais il y a également au sein de ce territoire un patrimoine important de bâtiments religieux plus anciens, une histoire agricole impliquant des moulins et des fermes, ainsi que plusieurs forts militaires. Et au-delà de tout cela, la conservation de la nature reste aussi très importante. Il s'agit d'un programme considérable, géré avec inspiration par une équipe jeune, largement soutenue, et à l'influence grandissante.

**« Le Jury ne pouvait guère imaginer un exemple plus puissant de la mise en œuvre de la Convention européenne du paysage, à la fin de sa première décennie d'application. Kempens Landschap a élaboré une approche unique de la conservation et de la gestion d'une variété de sites du patrimoine bâti et naturel, situés dans la plupart des 70 communes de la province d'Anvers. Le Jury a été particulièrement impressionné par le nouvel avenir maintenant assuré pour l'unique « Rijks weldadigheidskolonies » (Colonies nationales de bienfaisance). »**

**CONTACT:** Mr. Philippe De Backer | Email: [info@skl.provant.be](mailto:info@skl.provant.be) | Website: [www.kempenslandschap.be](http://www.kempenslandschap.be)



# Iubilantes Association, Como

(ITALY | ITALIE)

The scope of Iubilantes, an Italian voluntary organisation established in Como in 1996, is to recover, restore and return to public use forgotten footpaths, tracks and routes, in order to enable people to rediscover the joy of walking. They have, amongst other projects, re-established pilgrim paths in the Lombardy region, but have ensured wider links with historic pilgrimage routes across Europe and beyond, including Russia, Armenia, Israel and Ethiopia. The restoration process entails not only the paths themselves but also monuments and structures by the wayside.

The work has been carried out in situ, but extended through imaginative developments of websites and self-guided trails in as many as three languages, which can be downloaded. The principle behind the organisation is that travel, especially in the form of slow and sustainable mobility - chiefly of course walking - is a life resource that should be accessible to all. This, Iubilantes argues, will enrich communities and lead to the conservation of a precious heritage which Europe cannot afford to lose.

“ ‘Inspiring’ is the word the Jury used to describe the effect of Iubilantes’ range of innovations in the reuse and promotion of historic paths within the cultural landscape, affecting a remarkably wide circle of the population, and not only in Italy. Footpaths are possibly the most vulnerable element in the European cultural heritage, and by linking walking as a primordial way to connect with the landscape, Iubilantes contribute strongly to its protection and enrichment.”

Le but de Iubilantes, organisation bénévole italienne créée à Côme en 1996, est de récupérer, restaurer et rendre à l’usage du public des sentiers, pistes et routes oubliés, de sorte que les gens puissent redécouvrir la joie de la marche. Ils ont, parmi d’autres projets, recréé les chemins de pèlerinage en Lombardie, mais ont surtout établi des liens plus larges avec des itinéraires de pèlerinage historiques à travers l’Europe et au-delà, vers la Russie, l’Arménie, Israël et l’Ethiopie par exemple. Le processus de restauration implique non seulement les chemins eux-mêmes, mais aussi des monuments et des structures situées au bord du chemin.

Le travail a été effectué in situ, mais s’est prolongé à travers la création imaginative de sites internet et de circuits autonomes qui peuvent être téléchargés, le tout en trois langues. Le principe étant que le voyage, en particulier sous la forme d’un déplacement lent et durable, surtout la marche, est une ressource de vie qui doit être accessible à tous. Cela, comme le soutient Iubilantes, permettra d’enrichir les communautés et de conduire à la conservation d’un équipement précieux que l’Europe ne peut se permettre de perdre.

« ‘Inspirant’ est le terme que le Jury a utilisé pour décrire l’effet des innovations apportées par Iubilantes dans la réutilisation et la promotion de chemins historiques dans le paysage culturel, qui affectent un cercle remarquablement large de la population, et pas seulement en Italie. Les sentiers sont peut-être l’élément le plus vulnérable de l’héritage culturel européen, et en reliant la marche comme moyen primordial de se connecter avec le paysage, Iubilantes contribue fortement à leur protection et enrichissement . »

CONTACT: Ms. Ambra Garancini | Email: [iubilantes@iubilantes.it](mailto:iubilantes@iubilantes.it) | Website: [www.iubilantes.eu](http://www.iubilantes.eu)



## ‘Cultural Heritage without Borders’ Regional Restoration Camps, Tirana (ALBANIA | ALBANIE)

CHwB (Cultural Heritage without Borders) Regional Restoration Camps are part of a Balkans-wide push to encourage people to value and care for their local heritage. They represent a simple and successful training model which has grown, over the past seven years, from a few students in Albania to multiple sessions in four countries (Albania, Bosnia and Herzegovina, Kosovo and Serbia) with participants from a further eighteen countries. The aims are to use cultural heritage to build relations among young professionals, creating conditions for reconciliation as a prerequisite for peace and democracy, as well as to preserve traditional crafts and techniques.

Over the course of two weeks, participants follow a rigorous but fulfilling schedule, combining theory – through lectures and presentations from conservators and academics – with hands-on restoration work on historic monuments. Each such intervention directly helps local residents by repairing their valuable buildings with the use of traditional materials and techniques and providing new ways of understanding and revitalizing them: substantial benefits to both community and the environment.

“The Jury especially admired the sustained success of this project in providing practical training for young professionals and inter-regional networking opportunities. This success has been proven: since 2007, 370 participants from 19 countries have taken part in a succession of intensive, well-organised two-week camps in the Balkan region. The jury appreciated the involvement of master craftspeople and academic teachers from local and international institutions in providing this valuable learning environment.”

Les camps régionaux de restauration du CHWB (Cultural Heritage without Borders) font partie d’une large initiative à l’échelle des Balkans visant à encourager les gens à apprécier et prendre soin de leur patrimoine local. Ils appliquent un modèle de formation simple et efficace qui s’est développé au cours des sept dernières années. De quelques étudiants en Albanie à l’origine, on retrouve à présent plusieurs sessions dans quatre pays (l’Albanie, la Bosnie-Herzégovine, le Kosovo et la Serbie) avec des participants de plus de dix-huit pays. Les objectifs sont d’utiliser le patrimoine culturel pour établir des relations entre les jeunes professionnels, de créer des conditions pour la réconciliation comme pré requis de la paix et de la démocratie, ainsi que de préserver l’artisanat et les techniques traditionnelles.

Deux semaines durant, les participants suivent un programme rigoureux mais gratifiant, liant la théorie (à travers des conférences et des présentations de conservateurs et universitaires) à la pratique, via des travaux de restauration sur les monuments historiques. Chaque type d’intervention contribue directement à aider les résidents locaux en restaurant leurs bâtiments de valeur avec l’utilisation de matériaux et techniques traditionnels, et en leur livrant de nouvelles façons de les comprendre et leur redonner vie. Ainsi, il s’agit de bénéfices substantiels pour la communauté et pour l’environnement.

« Le Jury a particulièrement admiré le succès durable de ce projet en matière de formation pratique pour les jeunes professionnels et concernant les opportunités de réseaux interrégionaux qu’il a créé. Ce succès a été prouvé : depuis 2007, 370 participants de 19 pays ont pris part à une succession de camps intenses et bien organisés, sur deux semaines, dans la région des Balkans. Le Jury a apprécié l’implication des maîtres artisans et des enseignants universitaires des institutions locales et internationales, qui cultivent un environnement d’apprentissage précieux. »

CONTACT: Ms. Lejla Hadzic | Email: lejla.hadzic@chwb.org | Website: [www.chwb.org/regional](http://www.chwb.org/regional)



# Passage: From a Rusty City to a New Miskolc

(HUNGARY | HONGRIE)

Miskolc is a substantial city in northern Hungary, with a proud history from medieval times, succeeded more recently by a period of notable prosperity from the 1930s, based on heavy industry. All this changed in the 1990s, with a new political regime and sharp industrial decline. Under the Atjaro (Passage) Project, an extensive cultural heritage protection programme has been introduced. It focuses on the preservation, recognition and awareness-raising of Miskolc's cultural and industrial past and on the revitalisation and re-presentation of its surviving built heritage. Numerous initiatives have been taken to research, and where appropriate conserve, survivals of the former ways of life in Miskolc and neighbouring Perces. These have included identifying and recording contributions to oral history, the collection of artefacts, the making of short films, and the compilation of archives.

The aim is to promote a renewed sense of urban identity to compensate for, and if possible prevent, large-scale emigration of younger people; to recreate a feeling of local pride, and of belonging, so that the past of the city is revalued and integrated into a new mood of self-esteem in the present.

*“The Jury was wholly convinced of the high social value of this project. The devastating effects of recent economic and social transition, signified by depopulation, recession and loss of vitality, are being counter-acted by a strong team, headed by an anthropologist and including architects, historians and sociologists. They are endeavouring to save the spirit of local identity and help it to find a new life with self-respect and confidence. The Jury commended their vigour and enterprise.”*

Miskolc est une ville importante dans le nord de la Hongrie, dotée d'une histoire digne datant de l'époque médiévale, à laquelle succède une période plus récente de prospérité remarquable dans les années 1930, grâce à l'industrie lourde. Tout cela a changé dans les années 1990, avec le nouveau régime politique et un déclin industriel aigu. Dans le cadre du projet Atjaro (Passage), un programme de protection du patrimoine culturel de grande envergure a été mis en place. Il met l'accent sur la préservation, la reconnaissance et la sensibilisation du passé culturel et industriel de Miskolc, et sur la revitalisation et représentation de son patrimoine immobilier subsistant. De nombreuses recherches ont été menées, concernant la conservation des anciens modes de vie à Miskolc et dans les quartiers voisins de Perces. Celles-ci incluaient l'identification et l'enregistrement de contributions à l'histoire orale, la collection d'objets, la fabrication de courts-métrages et la compilation d'archives.

L'objectif est de promouvoir un sens renouvelé de l'identité urbaine pour compenser, et si possible, prévenir l'émigration des jeunes à grande échelle; recréer un sentiment de fierté locale et d'appartenance, de sorte que le passé de la ville soit réévalué et intégré dans un nouvel état d'esprit d'estime de soi, dans le présent.

*« Le Jury a été pleinement convaincu de la valeur sociale de ce projet. Les effets dévastateurs de la transition économique et sociale récente, reflétés par le dépeuplement, la récession et la perte de vitalité, sont combattus par une équipe solide, dirigée par un anthropologue et comprenant des architectes, des historiens et des sociologues. Ils s'efforcent de sauver l'esprit de l'identité locale et de l'aider à trouver une nouvelle vie dans le respect de soi et la confiance. Le Jury a salué leur démarche et leur dynamisme. »*

---

CONTACT: Ms. Edina Mató | Email: [atjarok@gmail.com](mailto:atjarok@gmail.com) | Website: [www.atjarokhe.hu](http://www.atjarokhe.hu)





# The Coen Case, Hoorn

(THE NETHERLANDS | PAYS-BAS)

In front of the Westfries Museum in Hoorn, The Netherlands, is a 19<sup>th</sup> century statue of Jan Pieterszoon Coen (1587-1629), former Governor General of the Dutch East India Company and 'founder' of Batavia (now Jakarta, Indonesia). In 2011 a group of citizens initiated a movement to have the monument removed, on the grounds that Coen, as a brutal colonial administrator, who tried to establish a monopoly in the spice trade in the East Indies, did not deserve a statue.

The Museum specializes in the Dutch 'Golden Age', and was thus well placed to join the fray – but not on behalf of one side or the other. Its chosen role was that of motivator and facilitator, helping people to make their own judgements by presenting historical facts and the full range of detail and context of Coen's activities. It published new accessible material on the subject, established a special website, and a guided tour of the relevant objects in the museum. Above all, it mounted an exhibition in the form of a trial, asking the visitor, as a member of a proposed jury, whether or not Coen was worthy of commemoration in a statue. The statue is still there!

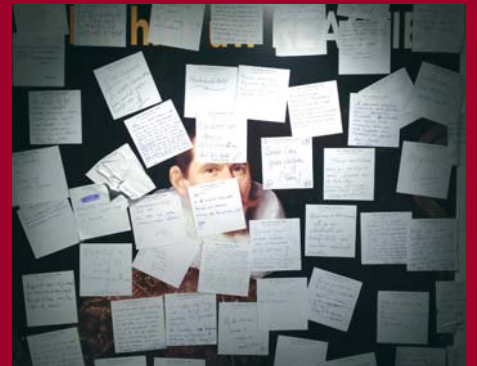
*“The Jury very much appreciated the Museum’s response in a heated public debate on the statue of a controversial historical figure. They were especially struck by the wider European significance of this well-executed, multi-layered and creative project, which serves as an excellent model for discussing Europe’s complex and sometimes painful history and heritage in an open and frank debate, without oversimplifying and without taking sides.”*

En face du Musée Westfries à Hoorn, aux Pays-Bas, se trouve une statue du 19<sup>e</sup> siècle de Jan Pieterszoon Coen (1587-1629), ancien gouverneur général de la Compagnie hollandaise des Indes et « fondateur » de Batavia (aujourd’hui Jakarta, Indonésie). En 2011, un groupe de citoyens a lancé un mouvement pour que le monument soit retiré, au motif que Coen, un administrateur colonial brutal, qui a essayé d’établir un monopole sur le commerce des épices dans les Indes orientales, ne méritait pas de statue en son honneur.

Le musée est spécialisé dans l’ « âge d’or » des Pays-Bas, et est donc bien placé pour rejoindre la mêlée, mais pas d’un côté ou de l’autre. Son rôle fut celui de motivateur et de facilitateur, aidant les gens à prendre leurs propres décisions en présentant des faits historiques, la gamme complète des détails et le contexte des activités de Coen. Il a publié de nouveaux documents accessibles sur le sujet, a créé un site internet et une visite guidée des objets pertinents dans le musée. Mais surtout, une exposition a été montée sous la forme d’un procès, demandant au visiteur, en tant que membre d’un jury, de proposer si oui ou non Coen était digne d’être commémoré par une statue. La statue est toujours là !

*« Le Jury a beaucoup apprécié la réaction du Musée dans le contexte d’un débat public animé, sur la statue d’un personnage historique controversé. Ils ont été particulièrement frappés par la plus large importance européenne de ce projet établi en plusieurs strates, créatif et bien exécuté, qui représente un excellent modèle pour parler de l’histoire complexe et parfois douloureuse de l’Europe et de son patrimoine, dans une discussion ouverte et franche, sans simplifier à outrance et sans prendre parti. »*

CONTACT: Mr. Ad Geerdink | Email: [info@wfm.nl](mailto:info@wfm.nl) | Website: [www.wfm.nl](http://www.wfm.nl)



# ‘Encounters with Heritage’ Radio Programme, Lisbon

(PORTUGAL | PORTUGAL)

‘Encounters with Heritage’ is a radio programme, broadcast for 50 minutes weekly, dedicated exclusively to cultural heritage. The subject is projected in its full diversity and complexity, and located within its social and economic role in society today. The programme has been on the air for 6 years. The Directorate General for Cultural Heritage is convinced of the importance of its mission to stimulate public interest and provide training in these matters: this has been achieved by creating a permanent broadcasting channel in partnership with a dynamic, proactive and large-scale medium – Radio TSF.

The range of the programmes is substantial and diverse, from archaeology and architecture, landscape, museums and monuments, via heritage issues in railways, mines, hospitals, the military, the church, education and so on, to issues of conservation and worth. The contributors to the programmes include heritage professionals and people who live and work in the field. The series has had a great impact on professionals and public alike and is available online, in Podcast, to all Portuguese speaking countries. It is a model for others to follow.

**“The Jury pointed up this project as an exemplar of broadcasting on the subject of heritage. It also represents a successful partnership between government, private and commercial radio and local volunteers. The Jury liked the way the programmes provided realistic but diverse perspectives on Portuguese cultural heritage, at the same time promoting awareness, in a large and mixed audience, of some of the difficult issues in conservation, and thus constituting an important educational tool in contemporary society.”**

« Rencontres du patrimoine » est une émission de radio, de 50 minutes par semaine, exclusivement dédiée au patrimoine culturel. Le sujet est présenté dans toute sa diversité et sa complexité, et encré dans son rôle social et économique dans la société actuelle. Le programme est diffusé sur les ondes depuis 6 ans. La Direction générale du patrimoine culturel est convaincue de l’importance de sa mission pour stimuler l’intérêt du public et offrir de l’information dans ces domaines : ceci a été réalisé par la création d’un canal de diffusion permanent en partenariat avec un medium dynamique et proactif à grande échelle - Radio TSF.

La gamme des programmes est importante et diversifiée : archéologie, architecture, paysages, musées et monuments, mais aussi des questions liées au patrimoine dans les chemins de fer, les mines, les hôpitaux, l’armée, l’église, l’éducation et ainsi de suite..., concernant des problématiques de conservation et de valeur. Les contributeurs aux programmes comprennent des professionnels du patrimoine et des personnes qui vivent et travaillent dans ce domaine. L’émission a eu un grand impact sur les professionnels et le public, et elle est disponible en ligne, en podcast, à tous les pays de langue portugaise. Il s’agit d’un modèle à suivre pour les autres pays.

**« Le Jury a perçu ce projet comme un exemple de diffusion sur le sujet du patrimoine. Il représente également un partenariat fructueux entre le gouvernement, la radio privée et commerciale, et des bénévoles locaux. Le Jury a apprécié la manière avec laquelle les programmes livrent des perspectives réalistes et diverses sur le patrimoine culturel portugais, et dans un même temps, la promotion de la sensibilisation auprès d’un vaste public sur des questions difficiles en matière de conservation, constituant ainsi un outil pédagogique important dans la société contemporaine. »**

**CONTACT: Dr. Deolinda Folgado | Email: [ddci@dgpc.pt](mailto:ddci@dgpc.pt) | Website: [www.patrimoniocultural.pt](http://www.patrimoniocultural.pt)**



# Shaping 24: Promoting heritage in Norwich and Ghent

(UNITED KINGDOM | ROYAUME UNI and/et BELGIUM | BELGIQUE)

Norwich, England's second city for a large proportion of the last millennium, and Ghent, a city second only to Paris in medieval Europe, both have huge and massively significant cultural heritage. However, shifts in international histories over the last 200 years have seen these once great cultural centres bypassed and overlooked. Both cities have sought to address this oversight, with the aid of EU funding creating SHAPING 24 – two inspirational 'families' of iconic heritage sites in each of the cities.

The project is an example of the benefits of sharing resources and ideas and a vivid reminder of the way in which important European cities can cooperate and learn from each other. The elements of the programme have included special promotions, deliberately tailored events, educational projects, community engagements, and applications of new technology. Shaping 24 is a model for cross-border collaboration and sustainable community activity, capable of adaptation to other twinnings of historic towns and cities in Europe and beyond.

*“The Jury was impressed with the degree of imagination shown in this co-operative programme: educational projects, the use of digital applications, and the organisation of matching public events. The audiences in both cities have been commendably wide, including children and students, families, minority groups, as well as local citizens and visiting tourists. Above all, the venture validates the use of EU funding for incontestably European, as opposed to merely local, benefits, and thus illustrates the power of example at the most relevant level of all.”*

Norwich, deuxième ville d'Angleterre durant une grande partie du dernier millénaire, et Gand, deuxième ville après Paris dans l'Europe médiévale, jouissent toutes deux d'un patrimoine culturel considérable. Cependant, les évolutions de l'histoire internationale au cours des 200 dernières années ont vu ces grandes icônes culturelles maintes fois oubliées et négligées. Ces deux villes ont cherché à répondre à ces problématiques, en créant Shaping 24 avec l'aide de fonds de l'UE – deux «familles» de sites patrimoniaux emblématiques dans chaque ville.

Le projet montre parfaitement l'exemple des avantages du partage des ressources et des idées, et rappelle la façon dont les villes européennes peuvent coopérer et apprendre les unes des autres. Les éléments du programme ont inclus des promotions spéciales, des événements adaptés, des projets éducatifs, des engagements de la communauté et une application des nouvelles technologies. Shaping 24 est un modèle de collaboration transfrontalière et d'activité communautaire durable, capable de s'adapter à d'autres jumelages de villes historiques en Europe et au-delà.

*« Le Jury a été impressionné par le degré d'imagination dont il a été fait preuve dans ce programme de coopération : projets pédagogiques, utilisation d'applications numériques et organisation de manifestations publiques. Les audiences dans les deux villes furent vastes et louables, comprenant des enfants et des étudiants, des familles, des groupes minoritaires, ainsi que la population locale et les touristes. Mais surtout, cette entreprise utilise des fonds de l'UE dans le cadre d'un projet dont on tire des bénéfices à l'échelle européenne, et non simplement locale, illustrant donc la force de l'exemple au niveau le plus pertinent de tous. »*

CONTACT: Ms. Madeleine Coupe | Email: [info@heritagecity.org](mailto:info@heritagecity.org) | Website: [www.shaping24.eu](http://www.shaping24.eu)



# 2014

Special Mentions of the Jury | Mentions spéciales du Jury





Entries with an outstanding contribution to the conservation and enhancement of heritage which were recognised and particularly appreciated by the Juries, but not included in the final selection to receive an award. | *Projets avec une contribution exceptionnelle à la conservation et à la valorisation du patrimoine qui ont été reconnus et particulièrement appréciés par les jurys, mais non inclus dans la sélection finale pour recevoir un prix.*

#### CATEGORY 1 – CONSERVATION | CATÉGORIE 1 – CONSERVATION

■ Liechtenstein Palace in Vienna	AUSTRIA   AUTRICHE
■ Opening and new use of the National Cultural Heritage Vítkovice	CZECH REPUBLIC   RÉPUBLIQUE TCHÈQUE
■ Rehabilitation of ‘Livanoudiko’ as Maria Tsakos Foundation’s seat	GREECE   GRÈCE
■ The Martello Tower and Site in Tara Hill	IRELAND   IRLANDE
■ Le Théâtre des Cartelami: Les scénographies du Sacré et leur restauration	ITALY   ITALIE
■ Archaeological space in Daroca	SPAIN   ESPAGNE
■ Mihran Hanyım Mansion	TURKEY   TURQUIE

#### CATEGORY 2 – RESEARCH | CATÉGORIE 2 – RECHERCHE

■ Padise-Vantaa: the Middle Ages Bridge	FINLAND   FINLANDE
■ Ostia V: The Bath of the Swimmer. The chronology of an ostiensis insula	ITALY   ITALIE
■ The agora of Kos: from the study of the architecture to the project	ITALY   ITALIE
■ The ecomuseum of Berat as an opportunity of cultural development	ITALY   ITALIE
■ The Ferrara cathedral during the Middle Ages	ITALY   ITALIE
■ Cardiff, a Worldly City: the cultural and social reinvention of a European capital	PORTUGAL   PORTUGAL

#### CATEGORY 3 – DEDICATED SERVICE | CATÉGORIE 3 – CONTRIBUTION EXEMPLAIRE

■ Präsident Mag. Erwin Hameseder	AUSTRIA   AUTRICHE
■ Association Chartres, sanctuaire du Monde	FRANCE   FRANCE
■ APPACuVi Association (Associazione per la Protezione del Patrimonio Artistico e Culturale Valle Intelvi)	ITALY   ITALIE
■ Kujawsko-Pomorskie Voivodeship Marshal’s Office	POLAND   POLOGNE
■ Professor Bálint Szabó	ROMANIA   ROUMANIE

#### CATEGORY 4 – EDUCATION, TRAINING AND AWARENESS-RAISING | CATÉGORIE 4 – ÉDUCATION, FORMATION ET SENSIBILISATION

■ Web-based info database about the Hufeisensiedlung in Berlin	GERMANY   ALLEMAGNE
■ Revitalisation of Emona archaeological park	SLOVENIA   SLOVÉNIE
■ We are archaeology	SPAIN   ESPAGNE
■ Raise a Column in Perge campaign	TURKEY   TURQUIE
■ Ickworth Lives	UNITED KINGDOM   ROYAUME-UNI

# 2014

## Heritage Awards Juries | Jurys des Prix du Patrimoine

### CATEGORY 1 – CONSERVATION | CATÉGORIE 1 – CONSERVATION

- Fani Mallouchou-Tufano (EL) *Chair / Présidente*
- Maïke van Stiphout (NL) *Vice-chair / Vice-Présidente*
- Zeynep Ahunbay (TR)
- Benoît Delaey (BE)
- Helve Ilves (EE)
- Mario Augusto Lolli-Ghetti (IT)
- Axel Christopher Mykleby (NO)
- Hans Ottomeyer (DE)
- Gabriel Ruiz Cabrero (ES)
- Paul Smith (FR)
- David Thackray (UK)

### CATEGORY 2 – RESEARCH | CATÉGORIE 2 – RECHERCHE

- Gianni Perbellini (IT) *Chair / Président*
- Işık Aydemir (TR)
- Gabor Mester de Parajd (FR)
- Pedro Ponce de León Hernández (ES)



We are grateful for the invaluable contribution of all Jury members, who every year dedicate their precious time to the careful study of all submitted projects. The selection of each year's laureates is only possible thanks to their voluntary commitment and their outstanding expertise. | *Nous remercions tous les membres des jurys pour leur inestimable contribution et le temps très précieux qu'ils consacrent chaque année à l'étude attentive de tous les projets soumis. La sélection annuelle des lauréats n'est possible que grâce à leur engagement volontaire et à leur remarquable expertise.*

### CATEGORY 3 – DEDICATED SERVICE |

#### CATÉGORIE 3 – CONTRIBUTION EXEMPLAIRE

- Alexander Fürst zu Sayn-Wittgenstein-Sayn (DE) *Chair / Président*
- Piet Jaspaert (BE)
- Aleksandra Kapetanović (ME)
- Laurent Levi-Strauss (FR)
- Simone Mizzi (MT)

### CATEGORY 4 – EDUCATION, TRAINING AND AWARENESS-RAISING |

#### CATÉGORIE 4 – ÉDUCATION, FORMATION ET SENSIBILISATION

- Tomislav Šola (HR) *Chair / Président*
- Maria da Conceição Alves Amaral (PT)
- Wolter Braamhorst (NL)
- Lucy Hockley (UK)
- Raphaël Labrunye (FR)

### HERITAGE AWARDS COORDINATOR |

#### COORDINATRICE DES PRIX DU PATRIMOINE

- Menia Katsamagka (EL)



# 2014

## Heritage Awards Assessors | Assesseeurs des Prix du Patrimoine

We would like to thank all assessors involved in the independent evaluation of all submitted projects. Throughout the years, their expert opinion and valuable insights have proved to be one of the keys to the quality and credibility of the awards scheme. | *Nous aimerions remercier tous les assesseurs participant à l'évaluation indépendante de tous les projets soumis. Depuis des années, leurs conseils d'experts et leurs précieux avis sont l'une des clés de la qualité et du sérieux du programme des prix.*

- David Adshead (UK)
- Zeynep Ahunbay (TR)
- Işık Aydemir (TR)
- Pierre Baertschi (CH)
- Maria Berza (RO)
- Rossana Bettinelli (IT)
- Jan van Beusekom (NL)
- Sabine Bock (DE)
- Lars Bock (DK)
- Lester Borley (UK)
- Stefan Breitling (DE)
- Darrell Buttery (UK)
- Benoît Carrié (FR)
- Alexandra Chiliman Juvara (RO)
- Concepción Cirujano (ES)
- Peter Connelly (UK)
- Luis Cueto Ferrándiz (ES)
- Luigi De Falco (IT)
- Edward Diestelkamp (UK)
- Christina Dorees (EL)
- Arnaud Dutheil (FR)
- Mette Eggen (NO)
- Lucia Fabbro (IT)
- Tamas Fejerdy (HU)
- Nikolay Fenogenov (RU)
- Deolinda Folgado (PT)
- Luc Fornoville (BE)
- Benjamin Fragner (CZ)
- Anisio Franco (PT)
- Philip Geoghegan (IE)
- Manuel Gracia Rivas (ES)
- Jacopo Gresleri (IT)
- Franca Guelfi (IT)
- Nuran Zeren Gulersoy (TR)
- Christer Gustafsson (SE)
- Gagik Gyurjyan (AR)
- Fehim Hadzimuhamedovic (BA)
- Piet Hagenars (NL)
- Helena Hirviniemi (FI)
- Dimitris Ioannidis (EL)
- Katarzyna Jagodzińska (PO)
- Alfredas Jomantas (LT)
- Hans Kaiser (AT)
- Anna Kepinska (PO)
- John Knight (UK)
- Gregory Brian Kobett (DK)
- Heini Korpelainen (FI)
- Pavlos Kremezis (EL)
- Fiammetta Lang (IT)
- Andreas Lehne (AT)
- Stelios Lekakis (EL)
- Magdalena Leyser – Droste (DE)
- Tommi Lindh (FI)
- Magdalena Lindroos (FI)
- John Maddison (UK)
- John McVerry (UK)
- Lida Miraj (AL)
- Vibeke Moeller (DK)
- Carlos Morenés (ES)
- Maria-Christina Mylonadi (EL)
- Deborah Ni Riain (IE)
- Marie José Mireille Orlent (BE)
- Heike Otto (DE)
- Santiago Palomero Plaza (ES)
- Maria Letizia Panajotti (IT)
- Giancarlo Pelagatti (IT)
- Gianni Perbellini (IT)
- Agni Petridou (CY)
- Maria Ranacher (AT)
- Jaana Rasanen (FI)
- Frank Robinson (UK)
- Sabrina Rota (DE)
- Kaija Santaholma (FI)
- Iago Seara (ES)
- Giulio Senes (IT)
- Mariarita Signorini (IT)
- Ileana Sioris (EL)
- Michal Skrovina (SK)
- Howard Smith (UK)
- Helle-Silvia Solnask (EE)
- Jozef Spáčil (SK)
- Lucia Spanu (IT)
- Hubert Speckner (AT)
- Gertraud Strempl-Ledl (AT)
- David Thackray (UK)
- Vanessa Trevelyan (UK)
- Patrizia Valle (IT)
- Dries Vanhove (BE)
- Ruusa Viljanen Rossi (SE)
- Tatjana Vokić Vojkovič (SI)
- Jason Waddy (UK)
- Giles Waterfield (UK)
- Edith Weitzel-Muderbach (DE)
- Leo Wevers (NL)
- Jenifer White (UK)
- Gábor Winkler (HU)
- Michal Wisniewski (PO)
- Aris Zambikos (EL)
- Giovanni Zenucchini (IT)

# 2014

## Photo credits | Crédits photos

Cover: ©Juan Cuenca, 2013 / ©Cornelia Steffens, 2013  
Inside Cover: ©Juan Cuenca, 2013 / ©Cornelia Steffens, 2013  
Pages 2: From left to right:  
©AMBER ROOM, 2013 / ©Editorial Prensa Iberica /  
Jacqueline Pacheco ©Generalitat of Catalonia/  
Norfolk Museum and Archaeology Service 2010 /  
©Ulrike Volkhardt, 2013  
Page 3: From left to right:  
©Tor Henning Støldal / ©Albert Fekete /  
©IUBILANTES 2013 / ©Giorgos Psaltis 2006-2011 /  
©Comune di Vicenza 2013  
Page 4: ©Georg Soulek – Burgtheater  
Page 5: Ilias Georgouleas  
Page 6: Loek Bos  
Page 9: ©Archive Musee Horta / ©Barbara Van Der Wee  
Architects / ©Paul Louis  
Page 11: ©Giorgos Psaltis 2006-2011  
Page 13: ©Ulrike Volkhardt, 2013  
Page 15: ©Comune di Vicenza 2013 / ©Eugenio Vassallo &  
Andrea Piero Donadello  
Page 17: Virginio Messori  
Page 19: Gianni Bergadano  
Page 21: ©Haavard Gjelseth / ©Trond Lillebo /  
©Tor Henning Støldal / Marianne Olsson and Are  
Herrem  
Page 23: João Pedro Domingues / Carlos Teixeira  
Page 25: Carmen Cecilia Solomonea  
Page 27: ©AMBER ROOM, 2013  
Page 29: Maria del Carme Lirón i Casas ©Generalitat of  
Catalonia / Josep Giribet ©Generalitat of Catalonia /  
Jacqueline Pacheco ©Generalitat of Catalonia  
Page 31: Jaume Antich / Mariano Cebolla / Santi Martorell  
Page 33: ©Juan Cuenca, 2013 / ©Cornelia Steffens, 2013  
Page 35: ©Jacques Straesslé / ©Jean Vernet, Montreux  
Page 37: The Abbotsford Trust

Page 39: ©Paolo Vitti 2013  
Page 41: ©Albert Fekete  
Page 43: Armen Kazaryan  
Page 45: ©Editorial Prensa Iberica  
Page 47: Black and white:  
Moritz Nähr ©Austrian National Library/  
Vienna, 94.882-E Atelier Gustav Klimt, Garden  
Cottage / Moritz Nähr ©Austrian National  
Library/Vienna, 94.883-E Atelier Gustav Klimt,  
Salon / Moritz Nähr ©Austrian National  
Library/Vienna, 94.884-E Atelier Gustav Klimt,  
Studio Room / Central: ©"Klimt Society"  
by permission of Paul H. Simpson 2012 /  
Bottom left and center:  
©"Klimt Society" by permission of Paola Cermak,  
Klimt Villa Wien 2013 /  
Bottom right: ©"Klimt Society" by permission of  
A. Baumann, Klimt Villa Wien 2012  
Page 49: Top left and center: ©James van Leuven /  
Top right: ©Stefan Dewickere /  
Bottom: ©Ilse Prinsen, 2012  
Page 51: ©IUBILANTES 2013  
Page 53: Jonathan Eaton, 2013 / Lejla Hadzic, 2013 /  
Kreshnik Merxhani, 2010 - 2012  
Page 55: North-East Passage Cultural and Academic  
Association  
Page 57: A.T. Geerdink  
Page 59: ©DGPC, 2013 / Top left: Andrea Pravettoni, CC BY 2.0 /  
Bottom center: Diego Delso, CC BY-SA 3.0 /  
Bottom right: LisArt, CC BY-NC-ND 2.0  
Page 61: HEART 2009-2013 / Three boys in costume:  
Norfolk Museum and Archaeology Service 2010  
(special mention): ©Wehdorn Architekten  
Page 62: Menia Katsamagka, Europa Nostra 2014  
Page 64: Menia Katsamagka, Europa Nostra 2014  
Page 65: Menia Katsamagka, Europa Nostra 2014

# EUROPEAN HERITAGE CONGRESS, VIENNA, 2-6 MAY 2014

Under the Patronage of H.E. Dr. Heinz Fischer, the Federal President of the Republic of Austria

WITH THE KIND COOPERATION AND SUPPORT OF:



Creative  
Europe



European  
Investment  
Bank • Institute

BUNDESKANZLERAMT  ÖSTERREICH

KULTUR



ERSTE Stiftung

KULTUR  
NIEDERÖSTERREICH 

Wahl  
Burg  
Wille

Stadt  Wien

CONGRESS CO-ORGANISER:

ÖSTERREICHISCHER  
BURGENVEREIN  
austrian historic houses association

HOYOS-EVENTS



WITH THE SUPPORT OF:



Private  
Banking



BERTELSMANN



DOROTHEUM  
SEIT 1707

WITH SPECIAL THANKS:

KATTUS



MEDIA PARTNER:



OFFICIAL CARRIERS:





[www.ec.europa.eu/culture](http://www.ec.europa.eu/culture)

[www.europanostra.org](http://www.europanostra.org)